

## Obispo Mario, orgullo hispano



**Monseñor Mario E. Dorsonville-Rodríguez**, nacido en Bogotá, Colombia, y actual obispo auxiliar del Arzobispado de Washington, fue designado por el Papa Francisco como nuevo obispo de la Diócesis de Houma-Thibodaux, en Louisiana.

FOTO: ARQUIDIÓCESIS DE WASHINGTON

### Monseñor Mario E. Dorsonville nombrado obispo en Louisiana por el Papa Francisco.

VICTOR CAYCHO /  
WASHINGTON HISPANIC

**L**a comunidad católica y cristiana del área metropolitana de Washington, en especial la feligresía hispana, mostró enorme alegría el martes, al conocer la designación de monseñor Mario E. Dorsonville-Rodríguez para dirigir como Obispo la Diócesis de Houma-Thibodaux, en el estado de Louisiana.

El nombramiento, a cargo del Papa Francisco, fue hecho público el mismo día en Washington, DC, por el arzobispo Christophe Pierre, nuncio apostólico del Vaticano en Estados Unidos.

Dorsonville es el actual Obispo Auxiliar de la Arquidiócesis de Washington, en la capital de la nación, cargo que ejerce desde el 20 de marzo de 2015.

Nacido en Bogotá, Colombia, Dorsonville, es un orgullo hispano en Washington. El ayudaba los fines de semana a la comunidad en las parroquias Good Shepherd y Christ the Redeemer, en Arlington, Virginia. También fue vicario parroquial de Nuestra Señora de Lourdes en Bethesda, Maryland (1997-2004).

Asimismo, se desempeñó como vicario parroquial de la parroquia de San Marcos Evangelista, en Hyattsville, Maryland (2004-2005).

Monseñor Dorsonville fue miembro de la junta directiva de Caridades Católicas (2015 a 2021), desde donde fortaleció sus lazos con la comunidad hispana del área.

|| Pág. 5-A

### Memphis desactiva unidad policial que intervino

## Muerte de Nichols conmueve a EEUU

WASHINGTON HISPANIC /  
AP

**U**n hombre negro desarmado muere después de que policías le dieran una golpiza que quedó grabada en video. Los oficiales involucrados son despedidos y después de una revisión exhaustiva de las pruebas, les presentan cargos.

Esto es más o menos lo que pueden esperar los ciudadanos afroamericanos en Estados Unidos. En todo el país, la policía en promedio ha matado a unas tres personas por día de manera constante desde 2020, según expertos que



**Manifestantes sostienen carteles** durante una protesta en Nueva York, en respuesta a la muerte de Tyre Nichols, luego de ser golpeado brutalmente por la policía de Memphis durante una parada de tráfico.

FOTO: YUKI IWAMURA / AP

dan seguimiento a estos casos.

El encuentro fatal de Tyre Nichols con policías en Memphis, Tennessee, grabado en un video hecho público el viernes por la noche, es un claro recordatorio de que los esfuerzos para reformar la policía no han frenado la epidemia de brutalidad.

El presidente Joe Biden se unió a los líderes nacionales de derechos civiles en llamados a la acción similares.

“Para generar un cambio real, debemos rendir cuentas cuando los agentes del orden violan sus juramentos”, dijo el presidente.

|| Pág. 8-A y 9-A.

### Ante una multitud, la marmota Phil predice seis semanas más de invierno.

|| Pág. 2A

### Líderes del DMV toman medidas al inicio de la temporada de impuestos.

|| Pág. 6A

### De Washington a Baltimore en solo media hora con remodelación de Túnel de 150 años.

|| Pág. 7A

### Heroico mecánico de Metro muere a tiros por proteger a pasajero.

|| Pág. 12A



Vio su sombra en tradicional día en Pittsburg, Pensilvania

# Marmota Phil predice seis semanas más de invierno

PUNXSUTAWNEY, PENNSILVANIA / AP

Miles de personas se reunieron el jueves 2 en el área de Gobbler's Knob cuando los miembros del "círculo interno" de Punxsutawney Phil convocaron a la marmota desde el tocón de su árbol, al amanecer, para saber si había visto su sombra, y

dijeron que sí.

Según la tradición ancestral, si ve su sombra habrá seis semanas más de invierno. Si no lo hace, la primavera llega antes.

El "círculo interno" es un grupo de dignatarios locales que son responsables de planificar los eventos, así como de alimentar y cuidar amorosamente al propio Phil.

El evento anual en Punxsutawney, a unos 105 kilómetros (65 millas) al noreste de Pittsburgh,

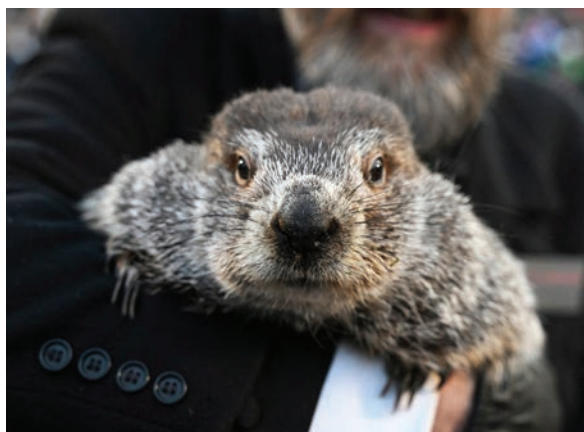
Pensilvania, se originó a partir de una leyenda alemana sobre un roedor peludo. La reunión atrae anualmente a miles de fans. Además se transmite en directo a millones de televidentes.

La Administración Nacional Oceánica y Atmosférica (NOAA) comparó el pronóstico de Punxsutawney Phil con el clima nacional de los últimos 10 años y descubrió que "en promedio, Phil ha acertado el 40 por ciento



**El vicepresidente del Club de la Marmota**, Dan McGinley (derecha) y Dave Gigliotti, entretienen a la multitud mientras esperan la predicción de Punxsutawney Phil, la marmota que pronostica el clima, el jueves 2 de febrero. La marmota predijo que habrá seis semanas más de invierno.

FOTO: BARRY REEGER / AP



**Punxsutawney Phil, la marmota** que pronostica el clima, ha visto su sombra, lo que se interpreta que habrá otras seis semanas de temporada invernal. FOTO: BARRY REEGER / AP

de las veces".

Este año, la predicción de Phil se produjo durante una semana en la que una gran cantidad de hielo, aguanieve y nieve se ha prolongado en gran parte del sur de los EEUU.

Según registros que datan de 1887, Phil ha predicho el invierno más de 100 veces. Se perdieron diez años porque no se mantuvieron registros, dijeron los organizadores.

Los pronósticos para 2021 y 2022 también pedían seis semanas más de invierno.

En esa oportunidad su predicción resultó bastante exacta, según algunos meteorólogos.

Si bien Punxsutawney Phil puede ser el vidente de la marmota más famoso, ciertamente no es el único. Staten Island Chuck de la ciudad de Nueva York hizo su predicción para una primavera temprana durante un evento el jueves en el zoológico de Staten Island.

**CASTLE**  
A HOME SURPLUS COMPANY  
THE CABINET & DOOR SUPERSTORE

Port & Bell  
CABINETRY

ANNA WHITE 8'X10' COCINA - \$2,500

AGARRAR Y LLEVAR

DC METRO AREA

3450 Bladensburg Road  
Brentwood, MD 20722  
301-381-3658

BALTIMORE METRO AREA

1006 Wilso Dr,  
Baltimore, MD 21223  
410-936-7084

[www.castlewholesalers.com/washingtonhispanic](http://www.castlewholesalers.com/washingtonhispanic)

## Conrad Gaarder Escudero

ABOGADO, 30 años de experiencia



ACCIDENTES CON LESIONES  
PERSONALES, BANCARROTA, CASOS  
CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO  
(RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA,  
DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188  
Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

Escuche por

**Radio  
La Grande**

Los clásicos  
de los años 60 y 70  
Más de 3,400 canciones.

**radiolagrande.net**

EN CAROLINA DEL NORTE

WRTG 1000 AM – Raleigh  
WSRP 910 AM – Jacksonville  
WLNR 1230 SM – Kinston  
WGSB 1060 AM – Durham  
WREV 1220 AM – Greensboro  
WLLY 1350 AM – Wilson  
WLLN 1370 AM – Lillington  
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu,  
Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge,  
Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

**VALDEMARSOUTH  
TRAVEL 2022 AMERICA**  
valdemartravel.com

**LATAM  
AIRLINES**

Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

**BUENOS AIRES \$879**  
**MONTEVIDEO \$843**  
**SANTIAGO \$619**  
**ASUNCION \$795**

Honduras 390  
Managua 395  
San Jose 420  
Caracas 879  
Panama 380  
Madrid 520

Guadalajara 395  
Veracruz 329  
Leon 395  
Los Angeles 197  
Miami 138  
Monterrey 395

\*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC. 202-638-7385  
1782 Columbia Rd., NW., Wash. DC. 202-387-9003  
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460  
474 N. Frederick Ave., Gait. MD 301-977-2123  
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305  
6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295  
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150  
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011  
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559  
3013-c Mountain Rd, Pasadena, MD 410-360-1295

LIMA \$460  
LA PAZ \$598  
BOGOTA \$372

SAN SALVADOR \$368  
GUATEMALA \$372  
MEXICO \$278

**SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385**



En reciente periodo de enrolamiento en Maryland

# Mayor número de hispanos inscritos en seguro médico

VICTOR CAYCHO /  
WASHINGTON HISPANIC

Un número récord de habitantes de Maryland: exactamente 182 mil 166 personas se inscribieron en los seguros médicos en Maryland en el reciente periodo de enrolamiento que se inició el 1 de noviembre de 2022 y terminó el 15 de enero pasado.

Se han batido todas las cifras precedentes, confirmó la organización Maryland Health Connection, en un comunicado el viernes.

Se trata del quinto año consecutivo en el que el número total de inscritos aumenta, con un crecimiento de más del 15 por ciento desde antes de la pandemia del COVID-19 y la emergencia

pública de salud.

La inscripción entre los hispanos aumentó en casi un 9 por ciento, de 20,241 el año pasado a 22,106 este año. Además, el crecimiento en la franja de los jóvenes adultos hispanos de entre 18 y 34 años es aún mayor, y bordea el 13 por ciento en solo un año, de 5,572 a 6,286.

Maryland Health Connection destacó que aunque haya finalizado la inscripción abierta, las personas que no tengan seguro todavía pueden inscribirse.

También expresó su agradecimiento a las organizaciones comunitarias y a los medios de comunicación “por habernos apoyado a promover el periodo de inscripción abierta para que los habitantes de Maryland, y en especial nuestra comunidad latina, se inscriban en mejores planes de salud con Ma-



Un trabajador gremial instruye a los solicitantes durante un evento de inscripción de atención médica de salud asequible en Maryland, donde se registró un número récord de inscritos en la cobertura de salud.

FOTO: ERIC RISBERG / AP

ryland Health Connection”.

Numerosos miembros de la comunidad trabajaron en las diferentes campañas organizadas por Maryland Health Connection para incentivar el enrolamiento en los seguros médicos.

“No podríamos haber llegado a tantas personas si no fuera por el constante apoyo de ellos en todo el estado, para mantener a todos los residentes de Maryland protegidos y saludables”, recalzó.

■ PARA ATENDER A VETERANOS EN VA

## Contratarán a 52 mil trabajadores de salud

REDACCIÓN /  
WASHINGTON  
HISPANIC

El Departamento de Asuntos de Veteranos está a más de la mitad del camino para alcanzar su objetivo de contratación de trabajadores de la salud este año fiscal, y dio a conocer que lo alcanzara este otoño.

La Administración de Salud de Veteranos (VHA) busca contratar a 52,000 empleados antes de que finalice el año fiscal 2023, con el objeto de reemplazar al personal perdido por el desgaste durante el periodo crítico de la pandemia, así como para cubrir una mayor demanda de trabajadores de la salud en virtud de la Ley Promiseto Address Comprehensive Toxics (PACT).

El subsecretario de

Salud de VA, Shereef Elnahal, dijo el jueves que cumplir con ese objetivo de contratación total daría como resultado un aumento del 3 por ciento en la cantidad de empleados de atención médica a bordo de la agencia. Añadió que, en lo que va del año fiscal, VHA ha visto un aumento del 1,5% en el número de empleados incorporados.

“Eso es en menos de la mitad del año, por lo que soy optimista de que alcanzaremos esa meta. Pero abundan los desafíos con la contratación para todos los sistemas de atención médica, por lo que no nos conformamos en absoluto”, explicó Elnahal.

Se espera que la Ley PACT, promulgada en agosto pasado, atraiga a unos 3,5 millones de veteranos adicionales al cuidado de salud en Virginia.



## Obtenga su cobertura. Mantenga su cobertura.



## ¡EL TIEMPO SE ESTÁ ACABANDO!

*Obtenga un seguro de salud de calidad y asequible para usted y su familia*

Muchos planes para satisfacer sus necesidades y presupuestos. Primas tan bajas como \$11/mes. Planes estándar sin deducible para muchos servicios médicos. Ayuda gratuita y experta para inscribirse.

**LA INSCRIPCIÓN ABIERTA FINALIZA EL 31 DE ENERO**

**NO DEMORE, INSCRÍBASE HOY**

DCHealthLink.com/residents • (855) 532-5465/TTY:711

WE ARE WASHINGTON  
GOVERNMENT OF THE  
DISTRICT OF COLUMBIA  
MURIEL BOWSER, MAYOR



Denuncian maniobras de intereses especiales

# Bloquean el plan que impulsa alivio a deuda estudiantil

ZULMA DIAZ / WASHINGTON HISPANIC

Un total de 26 millones de personas en los 50 estados solicitaron o fueron automáticamente elegibles para el alivio de la deuda estudiantil por única vez, dio a conocer el lunes la administración Biden-Harris.

Dichos prestatarios ya estarían beneficiándose del programa en este momento “si no fuera por las demandas presentadas por funcionarios electos e intereses especiales”, indicó el gobierno en un comunicado.

En agosto del 2022, el

presidente Biden anunció el plan de su administración para otorgar hasta 20,000 dólares en alivio de la deuda a los prestatarios que ganan menos de 125,000 dólares al año.

El objetivo del programa, como señaló en diferentes oportunidades el secretario de Educación, Miguel Cardona, tiene como objetivo proteger a los prestatarios con mayor riesgo de morosidad o incumplimiento como resultado de las dificultades provocadas por la pandemia de COVID-19 cuando finaliza la prórroga de pago.

En las cuatro semanas que estuvo disponible la solicitud, 26 millones de

personas solicitaron el alivio de la deuda o ya habían proporcionado suficiente información al Departamento de Educación, para ser considerados elegibles para el alivio.

Más de 16 millones de las solicitudes de esos prestatarios fueron totalmente aprobadas por el Departamento y enviadas a los administradores de préstamos.

Sin embargo, en noviembre del año pasado, menos de un mes después de que se publicó la solicitud por primera vez, el Departamento se vio obligado a dejar de aceptar solicitudes como resultado de las demandas presentadas por opositores



**Miguel Cardona, secretario de Educación**, ha defendido en numerosas ocasiones el programa de alivio de la deuda estudiantil, que hoy se ha visto paralizado por maniobras de opositores a la iniciativa.

FOTO: GREG NASH / AP

al programa. Estas maniobras impidieron a los administradores de préstamos cancelar cualquier deuda, indicaron las fuentes.

En general, se estima que más de 40 millones de prestatarios calificarían para el programa de alivio de la deuda de la Administración Biden. Casi el 90 por ciento de los beneficios del alivio que se destinan a los

prestatarios que no asisten a la escuela se destinarían a aquellos que ganan menos de \$75,000 por año.

Funcionarios de Educación advirtieron que millones de esos prestatarios podrían estar experimentando los beneficios de ese alivio hoy, si no fuera por las demandas presentadas por funcionarios electos en algunos de sus propios es-

tados.

Al respecto, la Administración dio a conocer un desglose completo de cuántas personas solicitaron el alivio de la deuda en cada uno de los 50 estados y en el Distrito de Columbia y cuyas solicitudes fueron aprobadas por el Departamento de Educación, antes de que se bloqueara el pago de la deuda por parte de la Administración.

■ ORGANIZADO POR LA FUNDACIÓN HERENCIA HISPANA

## Anuncian a los ganadores de Premios a Excelencia Juvenil

VICTOR CAYCHO / WASHINGTON HISPANIC

La Fundación Herencia Hispana (HHF) anunció esta semana el grupo de estudiantes ganadores de la XXIV edición de los Premios a la Excelencia Juvenil.

Un total de 300 jóvenes de todos los estados del país, incluyendo Washington, DC, y Puerto Rico, están siendo reconocidos en ceremonias virtuales desde enero hasta febrero.

El grupo seleccionado recibirá subsidios para continuar con su educación universitaria o concretar proyectos innovadores en favor de sus comunidades.

El actor y cantante, Michael Cimino, es el anfitrión de las 10 ceremonias virtuales en cada una de las cuales tres estudiantes serán honrados por categoría con las medallas de oro, plata y bronce. Después de concluidas las ceremonias regionales de los Premios a la Excelencia Juvenil, un ganador por categoría será reconocido con el galardón nacional.

“Estamos emocionados

de honrar y reconocer a otra generación de estudiantes sobresalientes con los Premios a la Excelencia Juvenil. Jóvenes sorprendentes, quienes continuarán con la tradición de liderazgo, excelencia académica e impacto social de los ganadores anteriores”, dijo Antonio Tijerino, presidente y director ejecutivo de la Hispanic Heritage Foundation (HHF).

“No hay escasez de talento latino en Estados Unidos, y estamos agradecidos con cada uno de nuestros patrocinadores dedicados a continuar invirtiendo en el segmento más joven y dinámico de nuestra población. Como comunidad y como país estamos en excelentes manos con estos destacados jóvenes, líderes de hoy”, finalizó.

Este programa educativo reconoce y promueve la excelencia en las siguientes categorías:

Ciencia y Salud (presentado por CVS Health) Deportes y Aptitud Física (presentado por la NFL)

Educación (presentado por Southwest Airlines)

Ingeniería (presentado por HHF)

Medios y Entretenimiento (presentado por Comcast NBCUniversal/Telemundo)

Negocios y Emprendimientos (presentado por Dutch Bros Coffee)

Servicio Comunitario (presentado por Colgate Palmolive)

Servicio Público y Justicia Social (presentado por Nike)

Sustentabilidad (patrocinado por Coca-Cola)

Tecnología (patrocinado por T-Mobile)

Otros aliados de los Premios a la Excelencia Juvenil incluyen; American Federation of Teachers, Capital Wire, Crowell & Moring, Es Tiempo, Freddie Mac, Mastercard, Teach for America, y Wells Fargo.

Miles de estudiantes de secundaria, de los 50 estados del país, más Puerto Rico y el Distrito de Columbia, se postulan anualmente a los Premios a la Excelencia Juvenil.

Cada ganador del Premio a la Excelencia Juvenil tendrá acceso a charlas, talleres, simposios y cumbres; así como, pasantías y oportunidades laborales en compañías bajo la categoría Fortune 500.

**CASTLE**  
A HOME SURPLUS COMPANY  
THE CABINET & DOOR SUPERSTORE

**DC METRO AREA**  
3450 Bladensburg Road  
Brentwood, MD 20722  
301-381-3658

**BALTIMORE METRO AREA**  
1006 Wilso Dr,  
Baltimore, MD 21223  
410-936-7084

**GABINETES PARA AGARRAR Y LLEVAR**

No vuelvas a esperar por tus armarios. VÉALO, CÓMPRELO Y LLÉVELO A CASA HOY MISMO.

**Port & Bell**  
ANNA WHITE 8'X10' COCINA - \$2,500  
AGARRAR Y LLEVAR

**Port & Bell**  
GLENWOOD 8'X10' COCINA - \$1,371  
AGARRAR Y LLEVAR

**Port & Bell**  
ANNA GRAY 8'X10' COCINA - \$2,533  
AGARRAR Y LLEVAR

Visite el DMV-S **MÁS GRANDE** supertienda de gabinetes con 20.000 reunidos gabinetes en nuestros edificios.

[www.castlewholesalers.com/washingtonhispanic](http://www.castlewholesalers.com/washingtonhispanic)

Todas las líneas de gabinetes de cocina a continuación están MONTADAS y listas para llevarse a casa hoy.

Cocina Kompact Chadwood • Cocina Kompact DBlanco • Legado Plymouth Espresso Arce Legado Camden Cabernet • Niebla metropolitana de Fabuwood • Escarcha del metro de Fabuwood Sunnywood Sanibel • Escarcha distintiva de Fabuwood • Horizonte de la galaxia de Fabuwood Gran refugio de Sunnywood • Colina de la coctelera de Sunnywood • Sunnywood Grayson Sunnywood Riley • Wolf Dartmouth Losa Blanca



Nacido en Colombia, es actual obispo auxiliar de Washington DC

# El Papa nombra a Mons. Dorsonville obispo en Louisiana

VÍCTOR CAYCHO / WASHINGTON HISPANIC

La comunidad católica y cristiana del área metropolitana de Washington, en especial la feligresía hispana, mostró su entusiasmo y orgullo el martes, al conocer la designación hecha por el Papa Francisco, de monseñor Mario E. Dorsonville-Rodríguez para dirigir la Diócesis de Houma-Thibodaux, en el estado de Louisiana.

El nombramiento fue hecho público el mismo día en Washington,

DC, por el arzobispo Christophe Pierre, nuncio apostólico del Vaticano en Estados Unidos. Dorsonville es el actual Obispo Auxiliar de la Arquidiócesis de Washington, en la capital de la nación, cargo que ejerce desde el 20 de marzo de 2015 y ordenado al episcopado el 20 de abril del mismo año.

Nacido en Bogotá, Colombia, Dorsonville se ha desempeñado como vicario general de la Arquidiócesis de Washington desde 2015. Actualmente es miembro de la junta directiva de la Conferencia Católica de Maryland y fue miembro de la junta directiva

Es un gran regalo. Agradecemos al Papa Francisco por nombrarlo primero para servirnos como Obispo Auxiliar y ahora para llevar sus muchos talentos al servicio de la Diócesis de Houma-Thibodaux. Que el Señor lo bendiga con abundancia a él y a su nueva familia de fe".

EL CARDENAL WILTON GREGORY arzobispo de Washington, al comentar la nueva designación de Mons. Mario Dorsonville, en un comunicado el 1 de febrero.

de Caridades Católicas (2015 a 2021), desde donde fortaleció sus lazos con la comunidad hispana del área.

Durante esos años, ayudaba los fines de semana a la comunidad hispana en las parroquias Good Shepherd y Christ the Redeemer en Arlington, Virginia, y se desempeñó como conferencista en la sede del Banco Interamericano de Desarrollo en Washington.



En su primera entrevista que concedió como obispo auxiliar del Arzobispado de Washington, Monseñor Mario Dorsonville declara a Washington Hispanic, en marzo de 2015.

FOTO: ALVARO ORTIZ / WASHINGTON HISPANIC



Monseñor Mario E. Dorsonville-Rodríguez, nacido en Bogotá, Colombia, actual obispo auxiliar del Arzobispado de Washington, fue designado por el Papa Francisco como nuevo obispo de la Diócesis de Houma-Thibodaux, Louisiana.

FOTO: ARQUIDIOCESIS DE WASHINGTON

Christ the Redeemer en Arlington, Virginia.

También ha sido miembro del consejo de sacerdotes de la Arquidiócesis de Washington desde 2006, y miembro de su colegio de consultores a partir de 2011.

Asimismo, el obispo Dorsonville fue presidente del Comité de Servicios de Migración y Refugiados de la Conferencia de Obispos Católicos de Estados Unidos (2019-2022).

Actualmente, se desempeña como miembro de su comité de Justicia Doméstica y Desarrollo Humano, comité de Migración, comité para la Libertad Religiosa y el comité especial contra el Racismo.

De acuerdo a fuentes de prensa eclesiásticas, Mons. Dorsonville sucederá al arzobispo Shel-

ton Fabre, de 59 años, quien ha sido transferido a la Arquidiócesis de Louisville, en Kentucky, en marzo del año pasado.

La diócesis de Houma-Thibodaux, donde Dorsonville será obispo, se compone de 3.500 millas cuadradas en el estado de Louisiana y tiene una población total de 257 mil 423, de los cuales unos 90 mil son católicos.

## EPILEPSIA

¿Sigue teniendo convulsiones epilépticas a pesar de estar recibiendo tratamiento médico?

¿Tiene epilepsia y no puede pagar los costos de su tratamiento?

## TRATAMOS EPILEPSIAS QUE SON DIFÍCILES DE CONTROLAR

Nuestro objetivo es **ayudar a nuestros pacientes** a lograr el mejor control de sus convulsiones, idealmente, **llegando a tener cero convulsiones**.

Tratamos pacientes que tienen epilepsia incontrolada **en ocasiones aún si no tienen seguro médico o forma de pagar**.

Llámenos y pida hablar con **Celia** al  
**(301) 530 9744**

**MID-ATLANTIC EPILEPSY AND SLEEP CENTER**  
**BETHESDA, MD**

6410 Rockledge Drive, Suite 610, Bethesda, MD 20817

<https://epilepsyandsleep.com/epilepsy>



### UNA VASTA TRAYECTORIA AL SERVICIO DE LA IGLESIA

El obispo Mario E. Dorsonville-Rodríguez nació el 31 de octubre de 1960 en Bogotá, Colombia, hijo único de Leonor Rodríguez y Carlos Dorsonville

- Asistió al Seminario Mayor de la Arquidiócesis de dicha ciudad, donde obtuvo la licenciatura en Filosofía en 1981 y la licenciatura en Sagrada Teología en 1985.
- Fue ordenado sacerdote el 23 de noviembre de 1985, también en la capital colombiana.
- Tras servir por varios años como vicario, párroco y profesor de ética empresarial, consiguió una licenciatura en Teología Sagrada de la Pontificia Universidad Javeriana (Bogotá) en 1991.
- Luego se mudó a los Estados Unidos para estudiar un doctorado en Ministerio en la Universidad Católica de América (Washington), grado que consiguió en 1996.
- Mons. Dorsonville también ayudaba los fines de semana a la comunidad hispana en las parroquias Good Shepherd y Christ the Redeemer en Arlington, Virginia, y se desempeñó como conferencista en la sede del Banco Interamericano de Desarrollo en Washington.
- Además de ello, de 1993 a 1994 trabajó como profesor de teología y catequesis en el Instituto de Estudios Pastorales Hispanos de Arlington.
- El 20 de marzo de 2015 fue nombrado Obispo Auxiliar de la Arquidiócesis de Washington y desde entonces se desempeñó como vicario general.
- Su primer nombramiento dentro de la Arquidiócesis de Washington fue como vicario parroquial de Nuestra Señora de Lourdes en Bethesda, Maryland (1997-2004).
- También se desempeñó como vicario parroquial de la parroquia de San Marcos Evangelista en Hyattsville, Maryland (2004-2005) y fue miembro de la junta directiva de Carroll Publishing Company de 2001 a 2004.



Autoridades alertan y también dan a conocer beneficios

# Inicia temporada de impuestos 2023 en toda la región

VÍCTOR CAYCHO /  
WASHINGTON HISPANIC

Los principales funcionarios de Maryland, Virginia y el Distrito de Columbia coordinan acciones en sus respectivas jurisdicciones para que la temporada de impuestos sea no solo un éxito en recaudación, sino para que sus residentes obtengan los créditos y programas que pueden usar para lograr las devoluciones de dinero a sus bolsillos este año.

En Maryland, con su nuevo gobernador demócrata Wes Moore a la cabeza, se alista la maquinaria de recaudación de impuestos,

para que ambos objetivos se cumplan sin problemas.

En Virginia, el gobernador republicano Glenn Youngkin dispuso las medidas necesarias para poner en marcha su plan para reducir los impuestos a personas y empresas, cumpliendo sus ofrecimientos de campaña.

Youngkin hizo notar que “cada año, millones de dólares no se reclaman durante la temporada de impuestos”, por lo que recomendó asegurarse “de no dejar dinero sobre la mesa”.

En DC, la alcaldesa demócrata Muriel Bowser dirigió un mensaje a la comunidad por las redes el viernes, en el que prometió asegurarse precisamente que los residentes de DC

conozcan los créditos fiscales por ingresos del trabajo (EITC) federales y del gobierno local.

“Al reclamar estos dos créditos, los trabajadores calificados son elegibles para recibir hasta \$9,000 combinados, y eso es mucho dinero”, señaló Bowser. Añadió que si gana menos de \$60,000, cada familia debe verificar si es elegible. “Las personas con hijos y sin hijos son elegibles para estos créditos”, dijo.

En Virginia y Maryland hay incentivos similares, que se ubican en los sitios web de cada estado.

La alcaldesa de DC, por su parte, recordó al vecindario que hay otras formas de ahorrar dinero y recuperarlo durante la temporada



**Wes Moore (a la izq.), gobernador de Maryland; Glenn Youngkin (al centro), gobernador de Virginia, y Muriel Bowser, alcaldesa de DC, toman medidas para un mejor manejo en esta temporada de impuestos, y destacan algunos importantes beneficios para los contribuyentes.**

FOTOS: AP

de impuestos.

“Por ejemplo -indicó en su mensaje-, hace varios años creamos y luego convertimos en permanente el crédito fiscal Keep Child Care Affordable, para hacer que el cuidado infantil sea más asequible para las

familias del Distrito”.

“Este crédito -prosiguió-, está disponible para los contribuyentes en función de la cantidad de gastos de cuidado infantil elegibles que pagó”.

Finalmente, Muriel Bowser recomendó a los

vecinos de DC que antes de hacer su declaración de impuestos este año, “tómense un tiempo para investigar los créditos para los que es elegible y aproveche las clínicas de impuestos gratuitas que hemos establecido”.

## ■ PARA TRABAJADORES DE INGRESOS BAJOS Y MODERADOS

# Modifican impuesto sobre la Renta del Trabajo en DC

REDACCIÓN/  
WASHINGTON  
HISPANIC

La Oficina de Impuestos e Ingresos de DC dio a conocer a la población “grandes cambios” en el Crédito Tributario por Ingreso del Trabajo del Distrito (DC EITC) este año, según una información actualizada el 30 de enero.

DC EITC es un crédito reembolsable para trabajadores de ingresos bajos y moderados.

■ Para las personas con hijos calificados, el DC EITC se basa en un porcentaje de la cantidad del crédito fiscal federal por ingreso del trabajo (EIC federal) declarado en la declaración de impuestos federal sobre la renta de una persona.

■ Durante los últimos años, el monto del DC EITC fue el 40% del monto del EIC federal.

■ Para el año fiscal 2022, ese porcentaje se incrementó al 70% del EIC federal.

■ Para el año fiscal 2022, las personas con hijos calificados que reciben el DC EITC recibirán un pago diferente al del pasado.

■ Recibirá un reem-

bolso equivalente al 40% de su EIC federal como de costumbre, después de que se procese su declaración.

■ Sin embargo, el 30% adicional del EITC de DC se le pagará en cuotas mensuales durante los 11 meses de conformidad con la ley del Distrito. (Si el monto de su reembolso es inferior a \$600, este cambio no se aplicará a usted y su reembolso se pagará como de costumbre).

Para que pueda recibir los pagos de su reembolso mensual a tiempo, el Distrito señaló que es importante que mantenga su dirección e información bancaria actualizadas durante todo el año.

Puede asegurarse de que su información esté actualizada iniciando sesión en su cuenta MyTax. DC.gov o llamando a la Administración de Servicio al Cliente al (202) 724-4829.

### ¿Quién es elegible?

■ Aquellos contribuyentes del Distrito a los que se les permitió el Crédito Tributario por Ingreso del Trabajo federal de impuestos sobre el ingreso individual y no reclamaron el Crédito Tributario por Bajos In-

gresos del Distrito.

■ Los contribuyentes del Distrito que no califican para el Crédito Tributario por Ingreso del Trabajo para propósitos de impuestos federales pueden reclamar el crédito en su declaración del Distrito si el contribuyente es:

1. Un residente del Distrito, y
2. Entre las edades de 18 y 30 años, y
3. Un padre de un hijo menor de edad que no vive con el contribuyente, y
4. Un tribunal ha ordenado al contribuyente que haga pagos de manutención de niños, y
5. La orden judicial tenga vigencia por la mitad del año durante el año en que el contribuyente esté reclamando el crédito, y
6. El contribuyente pagó manutención de niños en el año fiscal reclamando el crédito igual a la cantidad de manutención de niños adeudada durante el año.

Además del DC EITC, algunas familias trabajadoras con niños pueden beneficiarse del Crédito Tributario por Hijos federal. El gobierno del Distrito quiere que todos los residentes elegibles de la ciudad reclamen estos valiosos créditos fiscales.

Todos tenemos una historia de salud.  
Aprendemos juntos sobre la suya.

“Para desarrollar tratamientos y medicinas que son específicos para cada individuo, necesitamos la participación de todas las comunidades del país.”  
— Edgar Gil Rico — Alianza Nacional para la Salud Hispana

**Participe en el Programa Científico All of Us para ayudar a descubrimientos médicos que nos benefician a todos.**

**All of Us**  
PROGRAMA CIENTÍFICO

[JoinAllofUs.org/es](https://JoinAllofUs.org/es)

All of Us y el logo de All of Us son marcas registradas en inglés del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los Estados Unidos.



Con fondos de plan gigante de infraestructura impulsado por Biden

# Al fin arreglarán túnel de 150 años en Baltimore, MD

Obra creará 20 mil nuevos empleos de construcción. Reducirá a la mitad el tiempo de viaje entre Baltimore y Washington.

CHRIS MEGERIAN  
BALTIMORE,  
MARYLAND/AP

Recibido por el alegre estruendo del silbato de un tren, el presidente estadounidense Joe Biden visitó el lunes un deteriorado túnel ferroviario por el que calcula que ha pasado unas 1.000 veces, y por el que ha temido durante décadas

que colapse.

“Durante años, la gente ha hablado de arreglar este túnel”, dijo Biden a una multitud en Baltimore. “En la década de 1980, de hecho caminé por el túnel acompañado de algunos de los trabajadores... Este es un túnel de 150 años. Uno se pregunta cómo diablos sigue de pie”.

“Sin embargo, con la ley de infraestructura bipartidista, finalmente lo vamos a arreglar”, aseveró

Biden.

El presidente llegó a un territorio familiar para promover su ley de infraestructura de 2021, una victoria bipartidista que está aumentando el gasto para grandes proyectos.

Biden dijo que reemplazar el túnel de Potomac y Baltimore podría reducir a la mitad el actual trayecto actual de 60 minutos entre Baltimore y Washington, dándoles a los usuarios más tiempo para pasar con sus familiares y amigos.

Como senador, el presidente solía usar los trenes de Amtrak que pasaban por este túnel para viajar a su casa en Delaware. Viajaba “el 15 por ciento de las veces con los maquinistas”, dijo, y tenía una llave para entrar en la parte posterior de los trenes.

El nuevo túnel creará 20.000 empleos de construcción y reducirá el tránsito vehicular y la contaminación, señaló el presidente, “puestos de trabajo para gente en la que solía pensar cuando tomaba el tren por la noche para volver a casa”.

El túnel, inaugurado en 1873 cuando Ulysses S. Grant era presidente, conectó por primera vez a Filadelfia y Washington



El presidente Joe Biden pronuncia un discurso sobre la ley de infraestructura que él impulsó, en el Portal Norte del Túnel de Baltimore y Potomac, en Baltimore, el lunes 30 de enero. Allí anunció los trabajos de reconstrucción para rehabilitar esa antigua obra.

FOTOS: ANDREW HARNIK / AP

por ferrocarril. Pero con el tiempo, se convirtió más en un problema que en una solución. Sólo hay un acceso, y los trenes tienen que reducir la velocidad a 48 kilómetros por hora (30 millas por hora) para sortear una curva cerrada en el extremo sur.

## En diez años

Una vez terminado, dentro de aproximadamente una década, el nuevo túnel tendrá dos accesos, y hasta cuatro vías en total, y permitirá a los trenes viajar a más de 160 km/h (100 mph). Llevará el nombre de Frederick Douglass, que escapó de la esclavitud en Maryland y se convirtió en un destacado abolicionista. El proyecto total, que incluye puentes conexos y la modernización del equipamiento, podría costar 6.000 millones de dólares.

Biden también anunció acuerdos laborales destinados a facilitar la finalización del túnel y garantizar buenos salarios a los trabajadores sindicalizados, según la Casa Blanca. Ma-



Con un tren Azula de Amtrak a su espalda, el presidente Joe Biden saluda a la multitud después de anunciar los trabajos para arreglar el túnel de Baltimore y Potomac, el lunes 30.

FOTO: ANDREW HARNIK / APHISPANIC

## Entre Nueva York y Nueva Jersey Construirán túnel bajo el río Hudson

JOSH BOAK  
NUEVA YORK /AP

Un subsidio de 292 millones de dólares para construir un túnel debajo del río Hudson entre Nueva York y Nueva Jersey presentó el martes el presidente Joe Biden, parte de su plan de contrastar su visión económica con la del Partido Republicano.

La medida es parte de los 1.200 millones de dólares en subvenciones otorgadas bajo la ley de infraestructura aprobada en 2021.

La visita a Nueva York le da a Biden una oportunidad para resaltar un proyecto que quedó varado bajo la presidencia de Donald Trump. El plan comenzó en 2013, pero se estancó debido a discrepancias entre Trump y el líder de la mayoría demócrata en el Senado, Chuck Schumer, sobre su financiación.

“Este es uno de los proyectos más grandes e importantes del país”, expresó Biden, “pero finalmente contamos con la financiación y lo vamos a lograr. Se los prometo, lo vamos a lograr”.

Los viajes de Biden se perfilan como un con-

traste frente a la nueva mayoría republicana en la Cámara de Representantes. Los republicanos exigen profundos recortes en el gasto público a cambio de aprobar una extensión del límite del endeudamiento nacional, ya que consideran que el gasto público entorpece el crecimiento económico e impide tener un presupuesto equilibrado.

El nuevo presidente de la Cámara de Representantes, el republicano Kevin McCarthy, tiene programado reunirse con Biden el miércoles con la intención de exigir recortes en el gasto público pese a la insistencia de la Casa Blanca en que Biden no negociará un aumento al tope de deuda.

“No creo que haya nadie en Estados Unidos que no crea que hay algo de despilfarro en Washington que podemos eliminar”, expresó McCarthy el domingo en entrevista con la emisora CBS News.

Para funcionarios del gobierno, el proyecto del río Hudson demuestra lo que se perdería si se recorta el gasto público. En total, la construcción generará unos 72.000 empleos, según la Casa Blanca.

## Oficinas Legales KIRK RANKIN & ASOCIADOS

Accidentes  
Inmigración  
Bancarrota

*Preocupados por su estatus inmigratorio?*

*Tiene orden de deportación o caso criminal?*

*Todavía existen oportunidades para obtener la residencia*

**LLAMENOS HOY**

WWW.KIRKRANKIN.COM PARQUEO GRATIS HABLAMOS ESPAÑOL

**OFICINA VIRGINIA**

6231 Leesburg Pike, Suite 106  
Falls Church, VA 22044  
703- 532-2700

**OFICINA MARYLAND**

11002 Veirs Mill Rd, Ste. 600,  
Wheaton, MD 20902  
301-933-4648

*Embellezca su figura*

**CUIDADO DE LAS VENAS VARICOSAS**  
• Tratamiento con Láser, Cuidado de la piel, Tratamos Acné, Eliminación de vellos, inyección de botox, cirugía a rayo laser

**ESCULTOR DE CUERPO CON O SIN CIRUJÍA**  
• Remueve tatuaje • Remueve grasa no deseada • Liposucción bajo anestesia local o reducción de grasa en laser • Celulitis

**Cirugía cosmética vaginal** (para mejorar su vida sexual)  
Rejuvenecimiento vaginal.

**FINANCIAMIENTO DISPONIBLE**  
**Dianna Yan, M.D.**  
American Academy of Cosmetic Surgery

Maryland  
8909 Shady Grove Ct. • Gaithersburg, MD 20877  
**301-963-3669**

Virginia  
8622B Lee Highway • Fairfax, VA 22031  
**703-876-6200**

**25% de descuento en tratamientos de botox, relleno facial, venas y reducción de grasa sin cirugía**

**Bienvenidos!**  
Dando la bienvenida a nuevos pacientes!

**MOSAICSMILES**

**\$89** Nuevos Pacientes Se aplican restricciones

**\$500 OFF** NVISALIGN® expira 3/30/2023

**Gratis** blanqueamiento dental Nuevos Pacientes Se aplican restricciones

**Dr. Giovanni Caballero, DDS**  
“Mejor Dentista” - Eduardo Velez

Programa su cita hoy!  
**(703) 947-0625**  
mosaicmiles.com

8303 ARLINGTON BLVD., SUITE 104 FAIRFAX, VA 22031  
¡ACEPTAMOS LA MAYORÍA DE LOS SEGUROS!



Otro hombre negro muere víctima de la

# El país contempla con horror el

Video revela minuto tras minuto la indiferencia de los agentes mientras el hombre al que masacraron se retuerce de dolor horas antes de morir.

MATT SEDENSKY / AP

Si alguien llegó tarde al lugar, es posible que no lo haya visto ahí, ensangrentado y golpeado.

Los policías lucen des preocupados y no parecen actuar con urgencia cuando deambulan en esta tranquila esquina e intercambian anécdotas de batallas, un saludo con puños y una palmada en la espalda. El grupo de policías aumenta, pero al parecer todos coinciden en que no hay nada que ver ahí.

Se atan las botas, se preocupan por sus anteojos y se quejan del dolor de rodillas, por lo que es posible que alguien no lo vea ahí entre la falange frente a él, entre los que sonríen y ríen a carcajadas y se irán a casa a salvo.

Viendo más allá de los hombres que golpearon, patearon, aturdieron, rociaron, arrastraron y ahora se encuentran parados con aparente indiferencia. Hay que bajar la mirada para encontrarse con el cuerpo desplomado. Las manos a la espalda, sin uno de sus zapatos, se retuerce con impotencia en el pavimento. Parece que dejó de gritar, y no

llama a su madre y su voz se ha debilitado tanto que es difícil comprender lo que dice.

“No puedes ir a ningún lado”, responde el policía agachado frente a él. “No puedes ir a ningún lado”.

En un desgarrador video de esa noche en Memphis, todos los ojos se centran en el caótico momento de brutalidad que precede la escena y que dejó a otro hombre negro muerto a manos de la policía. Pero junto con la agresión misma, el video revela otra insoportable realidad: Minuto tras minuto de indiferencia de los policías mientras Tyre Nichols yace gravemente herido, un comportamiento que parece confirmar cuán ordinario son este tipo de incidentes.

“Los policías que asesinaron a Tyre Nichols no son una aberración. No son un caso atípico”, tuiteó el crítico cultural Touré. “Es procedimiento policial normal, sólo que por lo general se salen con la suya”.

Los 67 minutos grabados de cámara corporal y video de vigilancia publicados en el caso muestran una imagen confusa y desordenada de la noche que llevó a la muerte de Nichols y a cargos de homicidio para cinco policías, también negros. Las imágenes a veces son oscuras y la historia está incompleta, pe-



En esta imagen de un video publicado por la ciudad de Memphis, Tyre Nichols yace en el suelo durante un brutal ataque de agentes de policía de Memphis el 7 de enero de 2023 en Memphis, Tennessee. La golpiza y muerte de Nichols a manos de miembros de un grupo de trabajo contra el crimen vestidos de civil ha renovado el escrutinio de los escuadrones que a menudo están involucrados en un número desproporcionado de incidentes de uso de la fuerza.

FOTO: CIUDAD DE MEMPHIS / AP

ro el video también muestra una claridad impactante de lo ocurrido.

## Algo incomprensible

Comienza aproximadamente a las 8:24 de la noche del sábado 7 de enero. No se ve el motivo por el cual los policías detuvieron a Nichols, pero para ser la parada de tránsito rutinaria que afirman que fue, la escalada del conflicto parece ser inmediata e incomprensible.

Al menos tres agentes rodean el sedán azul de Ni-

chols mientras es sacado del vehículo a la fuerza. Al menos uno de ellos se acerca apuntando con un arma de fuego. Se escucha a Nichols hablar por primera vez: “No hice nada”, y es empujado al suelo. Expresa conformidad al repetir “está bien” una y otra vez mientras los agentes gritan y maldicen.

“¡Parálzalo! ¡Parálzalo!”, grita un policía.

Ha sido sometido en el suelo, pero los policías siguen gritando que se acueste, una orden que parece

confundir a Nichols que ya está acostado sobre su costado derecho. Aun así, responde tranquilamente con su voz ligeramente temblorosa mientras intenta calmarlos.

“Ustedes están haciendo mucho en este momento”, dice Nichols. “Yo sólo intento llegar a casa”.

Finalmente, Nichols parece inquietarse mientras los agentes siguen gritando que se acueste.

“¡Estoy en el suelo!”, responde a gritos, antes de

## Por dejar “nube de deshonra” Disuelven unidad policial que dio muerte a Nichols

ADRIAN SAINZ  
MEMPHIS,  
TENNESSEE / AP

El jefe de policía de Memphis disolvió el sábado la llamada unidad Scorpion de la ciudad, señalando una “nube de deshonra” a raíz del video recientemente difundido que mostraba a varios de sus agentes golpeando al automovilista negro Tyre Nichols hasta matarlo después de una parada de tráfico cerca de su casa.

La directora de policía Cerelyn “CJ” Davis tomó la decisión un día después que el video fuera revelado y dijo que escuchó a los familiares de Nichols, líderes comunitarios y policías no involu-

crados en el incidente.

El anuncio de Davis se produce cuando la nación y la ciudad luchan por lidiar con la violencia de los agentes, que también son negros. El video renueva las dudas sobre por qué siguen ocurriendo encuentros fatales con las fuerzas del orden a pesar de los repetidos exhortos al cambio.

Manifestantes que marchaban por el centro de Memphis vitorearon al enterarse de que la unidad había sido disuelta. Un manifestante dijo con un megáfono que “la unidad que mató a Tyre ha sido disuelta permanentemente”.

El referirse a “las acciones atroces de unos pocos” que deshonraron a la unidad, Davis dijo que era imperativo que el departamento “tome

medidas proactivas en el proceso de sanación”.

“Lo mejor para todos es desactivar permanentemente la unidad Scorpion”, dijo en un comunicado, agregando que los agentes actualmente asignados a la unidad estuvieron de acuerdo “sin reservas” con la medida.

Los cinco exagentes del Departamento de Policía de Memphis implicados en el incidente fueron despedidos y acusados de asesinato y otros delitos por la muerte de Nichols tres días después del arresto.

Los cinco policías —Tadarius Bean, Demetrius Haley, Desmond Mills Jr., Emmitt Martin III y Justin Smith— enfrentan hasta 60 años de prisión de ser declarados culpables de asesinato en segundo grado.



Manifestantes durante una protesta en Washington Square Park, en Nueva York, el 28 de enero, en respuesta a la muerte de Tyre Nichols, quien murió luego de ser golpeado brutalmente por la policía de Memphis durante una parada de tráfico.

FOTO: YUKI IWAMURA / AP

# Elliot & Chatain PLLC

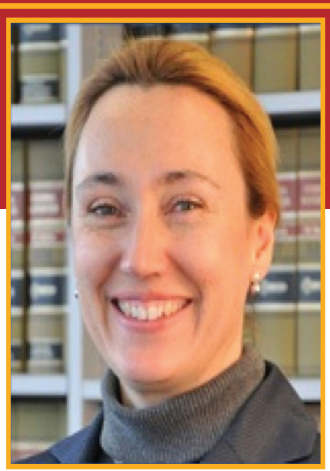
Buscas ayuda en Español  
¡Llama ahora!

Abogados serios que te ofrecen  
guía y orientación legal  
en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis  
Se habla español.

Email: FChatain@elliotchatain.com

# 202 431 0092





brutalidad policial, ahora en Memphis

# atroz asesinato de Tyre Nichols



**El reverendo Al Sharpton habla el martes 31 de enero** en el histórico Mason Temple, flanqueado por Row Vaughn Wells (a la derecha) y Rodney Wells (a la izquierda), madre y padrastro de Tyre Nichols, respectivamente, durante una conferencia de prensa sobre la brutal muerte del joven afroamericano, en Memphis, Tennessee.

FOTO: JEFF ROBERSON / AP

repentinamente levantarse y liberarse.

Sólo hapasado un minuto desde el momento en que los policías abrieron la puerta de su auto.

Alguien dispara una pistola paralizante cuando Nichols sale corriendo. Al menos dos policías lo persiguen, pero se rinden unos 15 segundos después. Otro policía jadea al pedir refuerzos por radio y regresa a la calle en donde está el auto de Nichols.

Aproximadamente ocho minutos después, llega la noticia de que el sospechoso fue detenido.

“Espero que le pateen el trasero”, dice un policía a otro. “Espero que le pateen el trasero”.

Y a las 8:33 de la noche y los policías se han agrupado en la esquina de Castle Gate y Bear Creek, aproximadamente a un kilómetro (media milla) de donde todo inició. La captura de Nichols se torna brutal a tal veloci-

dad que es difícil comprender qué sucedió.

En el video de una cámara de seguridad colocada arriba, se ve a Nichols acostado en el piso. Dos policías lo someten mientras un tercero parece patearlo en la cabeza una vez y otra más.

“¡Mamá! ¡Mamá!”, grita!

Le permiten sentarse sólo para que un policía use su garrote para golpearlo en la espalda. Se vuelve a tambalear y luego recibe una

serie de golpes en el rostro y la cabeza. Lo rocían de gas pimienta.

Ahora parece que Nichols es incapaz de pararse. Policías lo detienen mientras recibe más golpes. Luego, después de unos cinco minutos de agresión, es arrastrado no lejos de ahí, su cuerpo débil apoyado contra un auto.

Son las 8:38 de la noche, 14 minutos después de la parada de tránsito inicial. No se puede ver su rostro, pero en fotos del hospital publicadas después se ve su nariz doblada en un ángulo antinatural y su cara ensangrentada y amoratada, casi irreconocible.

Los gemidos de Nichols han sido silenciados y la acción de la noche en gran parte ha acabado. A su paso queda el número cada vez mayor de policías que deambulan, charlan y, sobre todo, sólo están ahí parados con tal indiferencia que uno pensaría que no pasó nada. Los paramédicos llegan unos minutos después y, aun así, parece que nadie atiende a Nichols.

Estaba a uno o dos minutos de llegar a la casa que comparte con su madre, Row Vaughn Wells. Las voces de los policías son cap-



**Tyre Nichols**, la víctima, tenía una pasión por la fotografía y fue descrito por sus amigos como alegre y adorable.

FOTO: CORTESÍA DE LA FAMILIA NICHOLS / AP

tadas gritándole: “perra”, “bastardo” e insultos peores. Su mamá sabe la verdad.

Tyre tenía 29 años y estaba impregnado de la tranquilidad de California, trabajaba en FedEx, era fotógrafo aficionado, patinador y un hijo de mamá “casi perfecto”. No consumía

drogas, dijo Wells, no poseía armas de fuego. Había salido a tomar fotos del cielo y nunca regresó a casa.

La grabación continúa más de 20 minutos hasta que una ambulancia bloquea la toma. Pero no importa, de todos modos, Wells no soporta verla.

■ CELEBRAN LA VIDA DE TYRE NICHOLS EN EMOTIVO FUNERAL

## Amigos y familiares le dieron último adiós

MEMPHIS, TENNESSEE / AP

La familia y amigos de Tyre Nichols se reunieron el miércoles para un funeral destinado a celebrar su vida, tres semanas después de morir tras una golpiza brutal por parte de policías en Memphis, incidente que provocó una nueva ronda de llamados a una reforma policial.

Ese día, todo giró alrededor de Nichols, un patinador y fotógrafo aficionado de 29 años que trabajaba armando cajas en FedEx, hacía amigos durante las visitas matutinas a Starbucks y siempre saludaba a su madre y

padrastro cuando regresaba a casa con un cálido, “¡Hola, padres!”.

Nichols era el pequeño de su familia, nacido 12 años después de sus hermanos más cercanos. Tenía un hijo de 4 años y trabajaba duro para ser mejor padre, dijo su familia.

Nichols creció en Sacramento, California. Llegó a Memphis justo antes de iniciar la pandemia de coronavirus y se quedó atrapado. Pero estaba bien porque estaba con su madre, Row Vaughn Wells, y eran increíblemente cercanos, dijo Wells. Incluso tenía su nombre tatuado en el brazo.

Los amigos en el funeral de la semana pasada lo describieron como alegre y amable, con una

pronta sonrisa y con frecuencia muy tranquilo.

“Este hombre entraba a un cuarto y todos se enamoraban de él”, dijo Angelina Paxton, una amiga que viajó de California a Memphis para el funeral.

El reverendo Al Sharpton, fundador y presidente de la Red de Acción Nacional, pronunció el elogio en el funeral y Ben Crump, un abogado nacional de derechos civiles que representa a la familia Nichols, hizo un llamado a la acción. El inicio del servicio en la iglesia cristiana Mississippi Boulevard se demoró horas debido al clima helado y los peligros de viaje. En el funeral se mostraron algunas fotos escénicas tomadas por Nichols.



**Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:**

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.



**Seguros**

**Member  
Travelers  
Group**



**Silvia  
Caceres  
Díaz**  
Agente Broker  
de Seguros

Telf.  
(301) 593-8683

10016-B  
Colesville Rd.  
Silver Spring,  
MD 20901  
Four Corners



Según informe anual de Transparencia Internacional a nivel regional

# Venezuela, Haití y Nicaragua entre los más corruptos

Informe también coloca a Uruguay, Canadá y Estados Unidos como los países con menores niveles de corrupción en América. En el mundo, Dinamarca alcanza el mejor puntaje.

GISELA SALOMÓN / AP

La corrupción sigue siendo un problema predominante y sin ningún tipo de mejorías desde hace más de cinco años en la gran mayoría de los países de América, de acuerdo con un informe difundido el martes por la organización Transparencia Internacional, que coloca a Venezuela, Haití y Nicaragua como las naciones más corruptas de la región.

Uruguay y Canadá, en cambio, aparecen como los países menos corruptos, seguidos de Estados Unidos.

El promedio de puntuación del Índice de Percepción de Corrupción 2022 en la región es de 43 puntos, sobre un total de 100, y casi dos tercios de los países tienen menos de 50 puntos. En 27 de los 32 países de América no se ven avances desde 2016, dijo Transparencia Internacional en su reporte anual sobre el Índice de Percepción de la Corrupción (IPC).

Creado en 1995, el índice clasifica a 180 países y territorios según las percepciones sobre el nivel de corrupción en el sector público. Utiliza una escala que va desde cero, para el más corrupto, a 100, para el menos corrupto. Para su elaboración, Transparencia Internacional utiliza información de 13 fuentes externas, entre ellas, el Banco Mundial, el Foro Económico Mundial, consultoras privadas y expertos.

“Estoy muy preocupada porque veo a la región latinoamericana en un franco retroceso”, expresó Delia Ferreira Rubio, presidenta de Transparencia Internacional. “Lo que vemos es aumento del autoritarismo, aumento de los gobiernos populistas que llegan por



En Latinoamérica hay “un franco retroceso por el aumento de gobiernos populistas que llegan por elecciones y desde adentro atacan a la democracia, el poder judicial, los organismos de control, los medios de comunicación, la ciudadanía organizada, la oposición”.”

**DELIA FERREIRA RUBIO**

Presidenta de Transparencia Internacional, en declaraciones desde Berlín, Alemania.

elecciones y desde adentro atacan a la democracia atacando el poder judicial, los organismos de control, los medios de comunicación, la ciudadanía organizada, la oposición”, dijo en una entrevista telefónica reciente con AP desde Berlín.

Uruguay y Canadá son los países menos corruptos de la región, con 74 puntos. Les sigue Estados Unidos, con 69. Venezuela, en cambio, aparece como el más corrupto, con 14 puntos, seguido por Haití, con 17; y Nicaragua con 19.

Chile y Costa Rica, que tradicionalmente obtenían los mejores desempeños en el índice de los países latinoamericanos, no están priorizando la lucha contra la corrupción, y se mantienen en la misma posición, con 67 y 54 puntos respectivamente, de acuerdo con el reporte.

Colombia tiene 39 puntos, Brasil 38, Perú y Ecuador 36, El Salvador 33, República Dominicana 32, México 31, Honduras 23.

## Corrupción global

Tampoco a nivel mundial combatir la corrupción es tarea prioritaria: el 95% de todos los países sólo ha conseguido avances mínimos o nulos desde 2017, de acuerdo con Transparencia Internacional.

La organización, con

sede en Berlín, señala que existe una relación estrecha entre violencia y corrupción. Los gobiernos con más corrupción carecen de capacidad para proteger a las personas, y a su vez, en esos contextos el descontento público hay más probabilidades de violencia, señaló Transparencia. Explicó que sucede desde Sudán hasta Brasil.

Las puntuaciones asignadas por el índice, que se ha convertido en uno de los principales indicadores de corrupción del sector público en todo el mundo, reflejan las perspectivas de expertos y empresarios.

Por undécimo año consecutivo, 43 de los países de todo el mundo siguen sin mostrar cambios y más de las dos terceras partes tienen una puntuación menor a 50.

Dinamarca aparece como el país menos corrupto, con una puntuación de 90, seguida por Finlandia y Nueva Zelanda, con 87 puntos cada uno. Sudán y Somalia, aparecen entre los más corruptos, con índices de 13 puntos.

Guatemala, en tanto, es uno de los 26 países que han alcanzado mínimos históricos, con 24 puntos. Otros son Qatar, con 58, y el Reino Unido, con 73.

Entre los que más descienden están Honduras, que aparece con 23



**Maestros de escuelas públicas de Venezuela** protestan contra la corrupción del gobierno de Nicolás Maduro y por mejores salarios y beneficios para los docentes, en las calles de Caracas, la capital venezolana, el lunes 30 de enero.

FOTO: ARIANA CUBILLOS / AP

unidades, Nicaragua, con 19, y Haití, con 17.

En América, los países no han adoptado medidas contundentes para combatir la corrupción y fortalecer las instituciones públicas, lo que ha favorecido a la consolidación de redes criminales que ejercen un poder considerable sobre actores políticos, indicó el informe. Esto, a su vez, profundiza

la violencia, señaló.

Para responder a esa criminalidad y a la violencia de las pandillas, algunos gobiernos han implementado medidas que concentran el control en el poder ejecutivo, debilitando así la transparencia, amenazando los derechos humanos y alentando más oportunidades de corrupción, explicó.

“La omnipresencia de

corrupción en las Américas alienta muchas otras de las crisis que atraviesa la región”, dijo Ferreira Rubio.

“El único camino viable es que los líderes prioricen las medidas contra la corrupción para extirparla y permitir que los gobiernos cumplan su principal función, que es la de proteger a las personas”, concluyó.

## ■ RUSIA ES CONSIDERADA “UN DESOLADOR EJEMPLO”

# Reporte destaca los lazos entre corrupción y violencia

**KIRSTEB GRIESHABER BERLÍN, ALEMANIA / AP**

El Índice de Percepción de la Corrupción 2022 de Transparencia Internacional, que mide la percepción de corrupción en el sector público, señaló que los gobiernos lastrados por la corrupción no tienen capacidad de proteger a la población, y el descontento tiene más probabilidades de derivar en violencia.

“La corrupción ha hecho de nuestro mundo un lugar más peligroso. Como los gobiernos han fracasado de forma colectiva en hacer progresos en su contra, avivan el auge actual de violencia y conflicto y ponen en peligro a todo el mundo”, dijo Delia Ferreira Rubio, presidenta de Transparencia Internacional.

“La única salida para los estados es hacer el trabajo duro, extirpar la corrupción a todos los niveles para garantizar que los gobiernos trabajan para toda la población, no sólo para una pequeña élite”, añadió.

En particular, Rusia fue señalada como un desolador ejemplo del impacto de la corrupción sobre la paz y la estabilidad.

La invasión rusa en Ucrania iniciada hace casi un año era un sombrío recordatorio de la amenaza que suponen la corrupción y la ausencia de supervisión sobre los gobiernos para la paz y la seguridad global, según el reporte. Los cleptócratas en Rusia han amasado grandes fortunas jurando lealtad al presidente, Vladimir Putin, a cambio de rentables contratos gubernamentales y protección de sus intereses económicos.

“La ausencia de cualquier límite al

control de Putin le permitió seguir sus ambiciones geopolíticas con impunidad”, concluyó el reporte. “Este ataque desestabilizó al continente europeo, amenazando la democracia, y ha matado a decenas de miles”.

El estudio también mostró que, si bien Europa occidental sigue siendo la región mejor clasificada, algunos de sus países muestran indicios preocupantes de declive.

Gran Bretaña cayó cinco puntos, a 73, su puntuación más baja de la historia. El reporte señaló que varios escándalos en temas como gasto público o cabildeo, así como revelaciones sobre mala conducta de los ministros, han dejado al descubierto las lamentables deficiencias en los sistemas de integridad política del país. La confianza pública en la política también es preocupantemente baja.



Aplicación CBPOne se encuentra sobresaturada y origina un caos

# Crece frustración por errores en app para solicitar asilo

En un albergue en Tijuana, solo dos de más de 1.000 migrantes obtuvieron citas en las primeras dos semanas.

ELLIOT SPAGAT  
TIJUANA, MÉXICO / AP

**H**oras antes del amanecer, los migrantes en uno de los refugios más grandes de México despiertan y se conectan en línea, con la esperanza de asegurar una cita para tratar de solicitar asilo en Estados Unidos. El ritual diario se asemeja a una carrera por entradas para un concierto importante cuando comienza la venta en línea, con centenares de personas que deslizan los pulgares sobre las pantallas de sus teléfonos.

Hay citas nuevas disponibles cada día a las 6 a. m., pero los migrantes se ven obstaculizados por los mensajes de error de la aplicación móvil CBPOne del gobierno de Estados Unidos, que ha estado sobrecargada desde que la administración Biden la lanzó el 12 de enero. Muchos no pueden ini-

ciar sesión. Otros pueden ingresar su información y seleccionar una fecha, sólo para que la pantalla se congele en la confirmación final. Algunos reciben un mensaje que dice que deben estar cerca de un cruce con Estados Unidos, a pesar de que ya están en la ciudad fronteriza más grande de México.

En el albergue Embajadores de Jesús, en Tijuana, solo dos de más de 1.000 migrantes obtuvieron citas en las primeras dos semanas, afirma Gustavo Banda, el director.

“Vamos a seguir intentando, pero, para nosotros, es un fracaso”, manifiesta Erlin Rodríguez, de Honduras, tras otro intento infructuoso para conseguir una cita para él, su esposa y sus dos hijos un domingo antes del amanecer. “No hay esperanza”.

La mexicana Mareni Montiel quedó encantada tras seleccionar una fecha y hora para sus dos hijos, pe-



**Decenas de migrantes muestran sus teléfonos** celulares el domingo 22 de enero mostrando en ellos la app CBPOne, en un albergue en Tijuana, México. Los migrantes se sienten cada vez más frustrados por una variedad de mensajes de error en la app, que ha estado sobresaturada.

FOTO: ELLIOT SPAGAT / AP

ro y luego no recibió código de confirmación. “De allí, vuelve atrás a cero”, agrega Montiel, de 32 años, quien ha esperado durante cuatro meses en el refugio, donde el sonido de los gallos llena el aire fresco de la mañana

al final de un camino de terracería.

CBPOne vino a reemplazar un mosaico opaco de exenciones a una orden de salud pública conocida como Título 42, bajo la cual el gobierno de Estados Unidos ha negado los derechos de los migrantes a solicitar asilo desde marzo de 2020. Las personas que han llegado de otros países aguardan en México a la espera de una exención o un cambio de política, a menos que intenten cruzar ilegalmente a Estados Unidos.

Si la app tiene éxito, los solicitantes de asilo podrían utilizar CBPOne —incluso si se levanta el Título 42— como una alternativa segura y ordenada a la entrada ilegal, que alcanzó el nivel más alto jamás registrado en Estados Unidos en diciembre. También podría desalentar los grandes campamentos en el lado mexicano de la frontera, donde los migrantes se aferran a esperanzas irreales.

Aquí algunas de una serie de quejas:

■ Las solicitudes están disponibles sólo en inglés y español, idiomas que muchos de los migrantes no hablan. Guerline Jozef, directora ejecutiva de la organización sin fines de lucro Haitian Bridge Alliance (Alianza Puente Haitiano), afirma que las autoridades

no tuvieron “en cuenta el hecho más básico: el idioma nacional de Haití es el criollo haitiano”. La Oficina de Aduanas y Protección Fronteriza de Estados Unidos (CBP) dice que planea lanzar una versión criolla en febrero. No ha anunciado otros idiomas.

■ Algunos migrantes, particularmente los de piel más oscura, dicen que la aplicación rechaza las fotos requeridas, lo que bloquea o retrasa las aplicaciones. La CBP admite que está al tanto de algunos problemas técnicos, especialmente cuando hay nuevas citas disponibles, pero que también puede deberse a los teléfonos de los usuarios. Dice que se requiere una foto en vivo para cada inicio de sesión como medida de seguridad.

■ El requisito de que

los migrantes presenten su solicitud en el norte y centro de México no siempre funciona. La CBP subraya que la app no funcionará correctamente si la función de ubicación está desactivada. También intenta determinar si las señales rebotan en torres telefónicas de Estados Unidos.

Pero la aplicación no sólo no reconoce que algunas personas están en la frontera, sino que los solicitantes fuera de la región han podido eludir el requisito de la ubicación con el uso de redes privadas virtuales. La agencia dijo que encontró una solución para eso y que actualizó el sistema.

“El problema es el sistema: está saturado y es un caos”, explica otro migrante tras otra mañana de intentos fallidos.

■ DESDE EL 1 DE MARZO

## USCIS abre registro inicial para las visas H-1B de 2024

WASHINGTON  
HISPANIC / AP

**E**l Servicio de Ciudadanía e Inmigración de Estados Unidos (USCIS) anunció esta semana que el periodo de registro inicial para la cantidad máxima reglamentaria de visas H-1B del año fiscal 2024 abrirá al mediodía del 1 de marzo y se extenderá hasta el mediodía del 17 de marzo.

Durante este periodo, los posibles peticionarios y representantes podrán completar y enviar sus registros mediante nuestro sistema de registro H-1B

en línea.

USCIS asignará un número de confirmación a cada registro enviado para la cantidad máxima reglamentaria. Este número solo se utiliza para monitorear los registros; no se puede usar para dar seguimiento en el sistema de Estatus de Caso en Línea, advirtió el servicio.

Los posibles peticionarios sujetos a la cantidad máxima de visas H-1B o sus representantes tienen que usar una cuenta de myUSCIS en línea para registrar de manera electrónica a cada beneficiario para el proceso de selección y pagar la tarifa de registro H-1B de \$10 por cada registro presentado a

nombre de cada beneficiario.

Los posibles peticionarios que presenten sus propios registros (empleadores y agentes estadounidenses, conocidos colectivamente como “registrantes”) usarán la cuenta de “registrante”. Los registrantes podrán crear cuentas nuevas a partir del mediodía del 21 de febrero.

Los representantes pueden añadir clientes a sus cuentas en cualquier momento, pero tanto los representantes como los registrantes deben esperar hasta el 1 de marzo para entrar la información del beneficiario y presentar el registro con la tarifa de \$10.

**Usted cuida de ella. Ayúdela a cuidar su visión.**

La enfermedad diabética del ojo no da señales de aviso y puede causar ceguera. Si tiene algún familiar con diabetes, anímelo a que se haga un examen de los ojos con dilatación de las pupilas por lo menos una vez al año.

**National Eye Institute**  
NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH

[www.nei.nih.gov/diabetes](http://www.nei.nih.gov/diabetes)  
1-877-569-8474



## PATRULLA METROPOLITANA

### Adolescente a cadena perpetua

El joven Levi Norwood fue sentenciado a cadena perpetua, más 40 años, por los asesinatos de su madre y su hermano de 6 años que perpetró el Día de San Valentín de 2020, en el condado de Fauquier, Virginia. En agosto de 2022, Norwood se declaró culpable de asesinato en primer grado por la muerte de su madre, Jennifer, y un cargo de asesinato en segundo grado por la muerte de su hermano, Wyatt. Según la ley de Virginia, Norwood —que tenía 17 años en el momento de los delitos—, será elegible para libertad condicional después de 20 años, según la reciente ley de Virginia que prohíbe una cadena perpetua sin posibilidad de libertad condicional para menores. El defensor público de Norwood, Ryan Ruzic, le dijo al juez de la corte de circuito, James Fisher, que su cliente había sido abusado físicamente por su padre, quien también fue herido de bala por Norwood.

### Apuñala al novio de su madre

La policía del condado de Fairfax, Virginia, reportó que un adolescente apuñaló fatalmente al novio de su madre el domingo por la noche para evitar que la agrediera, y los detectives ahora están investigando si fue un “homicidio justificable”. Los oficiales fueron llamados a un apartamento en Janna Lee Avenue, cerca de Huntley Meadows Park, en el área de Mount Vernon justo antes de las 10 p.m. el domingo por el reporte de un apuñalamiento. Encontraron a Marcus Roberson, de 32 años, de DC, con heridas de arma blanca en la parte superior del cuerpo. Fue llevado al hospital, donde fue declarado muerto. El adolescente no ha sido acusado y fue enviado con su madre.

### Muere tras caer de un Jeep

Una mujer de Woodbridge, Virginia, de 30 años, murió la madrugada del sábado después de abrir la puerta del Jeep en movimiento en el que viajaba en el área de Dumfries. El hecho ocurrió en el área de Williamstown Drive y la Ruta 1, a las 1:43 a.m., donde la policía encontró a la víctima, Stefany De La Cruz Moreno Medina, que se mantenía inconsciente. Ella fue llevada al hospital, donde murió más tarde. La investigación reveló que el conductor de un Jeep Wrangler 2015, Gustavo A. Barahona Benítez, de 38 años, de Dumfries, viajaba hacia el norte por la Ruta 1 y giró a la derecha en Williamstown Drive, cerca de su vivienda. La mujer abrió la puerta y salió del vehículo mientras el vehículo aún estaba en movimiento, según las primeras investigaciones. Barahona Benítez fue arrestado en el lugar y acusado de conducir bajo los efectos del alcohol y sin licencia de conducir, dijo la policía, la cual cree que la víctima también estaba bajo la influencia del alcohol en ese momento.

# Macabro descubrimiento en área boscosa de Rockville, Md Hallan muerta a hondureña tras un mes de desaparición

ZULMA DIAZ /  
WASHINGTON HISPANIC

Después de 30 días de su haber sido vista por última vez, una joven mujer de nacionalidad hondureña fue encontrada muerta el sábado 28 de enero en un área boscosa localizada en Colesville, del condado de Montgomery, Maryland.

La policía local investiga el caso de como un homicidio y se espera los resultados de la autopsia para saber las causas del fallecimiento de Keylin Yolibeth Chávez-Domínguez, de 20 años, quien estaba en situación de desaparecida desde el 30 de diciembre de 2022.

Ella fue vista ese día cuando salía de su apartamento en la cuadra 12300 de Braxfield Court, en Rockville, por familiares y amigos. Según la policía, un testigo dijo que vio salir a la joven mujer con un hombre también hispano.

Su cuerpo fue encontrado alrededor de las 2 p.m. del sábado, después de que la policía respondiera a un informe de una situación sospechosa en Upper Paint Branch Stream Valley Park, en un área boscosa.

La investigación provocó retrasos en el tráfico cuando la policía del condado de Montgomery y la poli-



**Dos imágenes de Keylin Yolibeth Chávez-Domínguez**, la joven hondureña cuyo cuerpo fue encontrado el sábado 28 de enero, después de 30 días de reportada su desaparición. El 30 de diciembre se la vio por última vez, cuando salía de su casa en compañía de un hombre, también latino.

FOTO: CORTESÍA

cía de parques de Maryland trabajaban en el lugar.

La policía dijo que el cuerpo fue transportado al médico forense jefe en Baltimore, encargado de realizar la autopsia para determinar la causa de la muerte de Chávez-Domínguez.

Cualquier persona con información sobre el caso puede comunicarse con la organización Crime Solvers del condado al 1-866-411-TIPS (8477). Se ofrece una recompensa de hasta \$10,000 por información que conduzca al arresto de un sospechoso.

### Familia pide ayuda

Mientras tanto, los familiares de la víctima abrieron una cuenta en el sitio GoFundMe para cubrir los gastos relacionados a esta tragedia, incluyendo la repatriación del cuerpo a Honduras, su tierra natal.

Con ese propósito, Jocely Rentas creó la página, que cuenta con la aprobación de Sandra Domínguez, madre de Keylin Yolibeth Chávez-Domínguez.

“Queremos repatriarla a su país natal, Honduras, donde su familia la espera para darle el último adiós

y la sepultura que merece”, señala en un mensaje y agrega que todo el aporte será utilizado para los costos de la repatriación de Keylin.

La familia informó que también se está organizando un velorio para quienes se encuentren en Estados Unidos y deseen ser parte de un último adiós.

Para ver el GoFundMe visite: <https://gf.me/v/c/d7v/keylin-yolibeth-chavezdominguez>, *GoFundMe: Keylin Yolibeth Chávez-Domínguez*.

### SE ENFRENTA A PISTOLERO PARA PROTEGER A PASAJERO

## Muere a tiros heroico trabajador del Metro

VICTOR CAYCHO /  
WASHINGTON HISPANIC

Un mecánico del servicio de transporte de trenes de Metro murió de un tiro cuando intervino para proteger a uno de los pasajeros que estaba siendo amenazado por un pistolero, en la madrugada del miércoles 1 de febrero, en la estación de la Potomac Avenue, al sureste de Washington, DC.

El heroico trabajador fue identificado por la empresa como Robert Cunningham, de 64 años, quien trabajaba como mecánico en el departamento de energía del sistema.

“En nombre de la junta directiva de Metro, las palabras no pueden expresar cuán tristes estamos al enterarnos

de la muerte del Sr. Cunningham”, dijo el presidente de la junta directiva de Metro, Paul Smedberg.

“Nuestro heroico empleado actuó con extrema valentía para ayudar a un cliente que estaba siendo amenazado por el tirador”, añadió.

Luego de este hecho, el pistolero intentó ingresar a un tren, pero fue abordado por arriesgados pasajeros antes de ser detenido. En total, dos personas estaban siendo tratadas por heridas en las piernas y una tercera víctima sufrió una herida en un dedo.

Los detectives de la Policía Metropolitana creen que el hombre armado siguió a uno de los pasajeros del autobús y le disparó en la pierna antes de ingresar a la estación.

“Estaba caminando,



**Trabajadores de Metro y policías** en el lugar del tiroteo, cerca de la estación de Metro en Potomac Avenue el miércoles 1 de febrero.

FOTO: CORTESÍA

blandiendo un arma de fuego y simplemente involucrando a la gente en una conversación al azar, claramente estaba agitado por algo”, dijo el subdirector ejecutivo de la policía de DC, Ashan Benedict, dirigiéndose a los medios el miércoles por la mañana.

Junto a Benedict y la al-

caldesa Muriel Bowser en una conferencia de prensa, el gerente general de Metro, Randy Clarke, lo calificó como un “día triste” para el proveedor de transporte público.

La estación de Potomac Avenue reabrió a los viajeros alrededor de las 4 p.m. del miércoles tras una investigación policial.

**HABLA CLARO**

**NO TODOS LOS FRACASOS NECESITAN OPIOIDES. NO AGREGUE ADICCIÓN A LAS LESIONES.**

La adicción a los opioides puede ocurrir en solo 5 días. Hable con su médico sobre los riesgos y los tratamientos alternativos.

Visite [knowrx.org](https://knowrx.org) para obtener más información.

Loudoun County  
VIRGINIA



Para que el Cártel de Sinaloa opere con impunidad

# México: Traficante dice pagó millones a ministro de Calderón

Óscar Nava Valencia (a) “El Lobo” ofrece testimonio ante un jurado en la corte de Nueva York. Exsecretario de Seguridad Nacional, Genaro García Luna, niega la acusación.

JENNIFER PELTZ  
NUEVA YORK / AP

Con descripciones de reuniones en un lavado de autos y en la casa de campo de un capo, un otrora narcotraficante testificó el lunes en un tribunal neoyorquino que le pagó millones de dólares al ex secretario de Seguridad Pública mexicano Genaro García Luna por ayuda que incluía información del gobierno estadounidense sobre un enorme cargamento de cocaína en México.

Óscar Nava Valencia, conocido como “El Lobo”, dijo que los pagos realizados a García Luna también tenían el objetivo de asegurar protección en un momento en que un cisma en el Cártel de Sinaloa estaba por provocar una guerra entre narcos.

García Luna y un agente policial de alto rango dijeron que iban a apoyar al grupo de Nava Valencia,

declaró éste al jurado del juicio federal a García Luna en Estados Unidos por tráfico de drogas.

García Luna está acusado de aceptar millones de dólares para permitir que el Cártel de Sinaloa opere con impunidad mientras enviaba toneladas de cocaína a territorio estadounidense.

Los abogados del acusado no han tenido la oportunidad de realizar preguntas a Nava Valencia, pero han alegado que el caso está fundamentado en mentiras de delinquentes que defienden sus propios intereses. García Luna se ha declarado inocente, y sus abogados han señalado que el ex funcionario federal mexicano trató seriamente de combatir el narcotráfico y que está siendo abandonado por el gobierno estadounidense, que alguna vez lo consideró un socio.

Nava Valencia, que en ocasiones es conocido como “El Lobo” Valencia, se declaró culpable hace años de asociación delictuosa

para traficar cocaína. Solía encabezar el cártel mexicano del Milenio.

Esa organización tenía vínculos con el Cártel de Sinaloa durante la época en que lo dirigía el famoso capo mexicano Joaquín “El Chapo” Guzmán, cuyo reciente juicio en Estados Unidos incluyó testimonios sobre presuntos pagos a García Luna.

Nava Valencia les dijo a los miembros del jurado que pagó 5 millones de dólares a García Luna y a otros funcionarios de alto rango del gobierno mexicano para tratar de liberar un contenedor que llevaba 10 toneladas de cocaína colombiana luego de que en 2007 fue incautado en el puerto mexicano de Manzanillo, en la costa del Océano Pacífico.

Los narcotraficantes no recuperaron la droga. De hecho, días después se incautó otro contenedor de 10 toneladas, y las drogas fueron incineradas, según Nava Valencia.

Durante una reunión ce-



**Genaro García Luna, pronuncia un discurso en diciembre de 2019,** cuando era secretario de Seguridad Pública de México. Ahora es acusado en un proceso en el que un ex cabecilla del narcotráfico declaró haber entregado millones de dólares a García Luna para permitir que el Cártel de Sinaloa pueda traficar cocaína con impunidad.

FOTO: MARCO UGARTE / AP

lebrada un mes después en la casa de campo del capo del cártel en las afueras de la ciudad de Cuernavaca, en el centro de México, García Luna dijo que no había podido intervenir porque el gobierno estadounidense y los infantes de Marina mexicanos habían estado involucrados en la incautación, comentó Nava Valencia.

Pero señaló que García Luna les cumplió de otra forma: Posteriormente entregó un documento que mostraba que el gobierno estadounidense sabía sobre el cargamento y sus orígenes, información que los traficantes mexicanos utilizaron para persuadir a sus indignados proveedores colombianos de que el problema había sido responsabilidad de los colombianos. Entonces los colombianos se retractaron

de su exigencia de que les reembolsaran 50 millones de dólares, declaró Nava Valencia.

Nava Valencia relató una segunda reunión en persona con García Luna algún tiempo después, en medio de una división interna en el Cártel de Sinaloa. A la larga, Nava Valencia se alineó con la facción de Guzmán, la cual temía que sus aliados convertidos en adversarios se dedicaran a informar a las autoridades con el fin de que la policía acosara a sus nuevos rivales.

Nava Valencia explicó que ellos iban a enfrentar operativos e investigaciones, y querían tratar de frenarlos.

Así que, señaló, él y sus socios pagaron 500.000 dólares para poder reunirse con García Luna, y otros 2,5 millones de dólares cuando

el secretario de seguridad se presentó a la reunión en una oficina ubicada encima de un lavado de autos en la ciudad de Guadalajara. Fue entonces cuando, según Nava Valencia, García Luna y el agente de policía que lo acompañaba se comprometieron a apoyarlos.

García Luna dirigió la Agencia Federal de Investigación mexicana de 2001 a 2005, y luego fue secretario de Seguridad Pública en el gobierno del presidente Felipe Calderón de 2006 a 2012. Dejó su cargo gubernamental y se mudó a Miami en 2012. Fue arrestado en Texas en 2019, y desde entonces ha estado detenido sin derecho a fianza en una prisión federal.

García Luna podría pasar décadas en prisión si es declarado culpable de narcotráfico y de participar en actividades delictivas.

■ CON CAPACIDAD PARA 40 MIL RECLUSOS

## El Salvador da a conocer nueva cárcel para maras

SAN SALVADOR, EL  
SALVADOR / AP

El presidente de El Salvador, Nayib Bukele, presentó el martes el Centro de Confinamiento del Terrorismo (CECOT), una cárcel que describen las autoridades como la más grande de Latinoamérica, la cual está dedicada a la reclusión de integrantes de pandillas, a los que se les atribuye la mayoría de los crímenes que se cometen en el país.

“Los perfilados de alto rango de las pandillas, los corredores de programas,

los gatilleros, todos los que pertenezcan a grupos terroristas, son los que van a estar aquí”, explicó el director general de Centros Penales, Osiris Luna.

Bukele, quien realizó la presentación del enorme complejo penal en una cadena nacional de radio y televisión, estuvo acompañado de miembros del gabinete de seguridad, el director general de Centros Penales; y el ministro de Obras Públicas, Romeo Rodríguez.

El penal, con capacidad para 40.000 reclusos, fue una promesa de Bukele pocos días después que el Congreso decretó el régimen de excepción para

perseguir a las pandillas a las que se les atribuyeron 62 homicidios durante la jornada de violencia del 26 de marzo.

El día que ordenó la construcción de la cárcel exclusiva para estos grupos criminales, Bukele advirtió a las pandillas que, si aumentaban los homicidios, les quitaría la comida a sus compañeros en las cárceles. Los pandilleros solo reciben dos tiempos de comida que consisten en dos tortillas de maíz, frijoles y huevo.

La cárcel está ubicada en el municipio de Tecoluca, en el departamento central de San Vicente, y lejos de las zonas urbanas.

Cuenta con cientos de miles de metros de construcción, cercos electrificados y varios muros de concreto de más de once metros de altura, así como 19 torres de vigilancia.

La cárcel cuenta con varios pabellones que albergarán a 2.500 reos cada uno. Además, está equipada con moderna tecnología de vigilancia, “lo que garantiza que nadie pueda salir del recinto”, afirmó Luna.

Dentro de penal estará destacada de forma permanente una unidad especializada antidisturbios de la policía y fuerzas conjuntas del ejército y la policía serán responsables de la

seguridad del perímetro.

El Salvador sólo cuenta con 29 centros penitenciarios a nivel nacional, siendo el penal de Zacatecoluca, conocido como Zacatraz, el único de máxima seguridad.

El estado de excepción limita la libertad de asociación y suspende el derecho de una persona a ser debidamente informada de sus derechos y motivos de arresto, así como la asistencia de un abogado.

Además, el Congreso también reformó el Código Penal y Procesal para criminalizar el hecho de formar parte de una pandilla, delito que conlleva una pena de hasta 20 años

de cárcel. Los cabecillas pueden recibir condenas de 40 a 45 años.

En los delitos relacionados con el crimen organizado, que incluye a las pandillas, se aplican 20 años de prisión a adolescentes mayores de 16 años y de hasta 10 años de cárcel a los mayores de 12.

De acuerdo con cifras oficiales, el país cerró 2022 con un registro de 495 homicidios, la cifra más baja en las últimas décadas. Pero esto no incluye los cerca de 120 asesinatos de supuestos integrantes de pandillas que murieron en presuntos enfrentamientos con las fuerzas de seguridad.



Hablarán sobre democracia y migración, en la Casa Blanca

# Brasil: presidente Lula se reunirá con Biden el viernes 10

WASHINGTON Y RIO DE JANEIRO / AP

El presidente de Estados Unidos, Joe Biden, recibirá a su homólogo brasileño Luiz Inácio Lula da Silva el 10 de febrero, anunció la Casa Blanca, un mes después de que manifestantes derechistas irrumpieron en edificios de gobierno de la capital brasileña.

La secretaria de Prensa, Karine Jean-Pierre, dijo que los mandatarios discutirán el apoyo de Estados Unidos a “la democracia brasileña y la manera en que ambas naciones pueden seguir colaborando para promover la inclusión y los valores democráticos en la región y el resto del

mundo”. También hablarán sobre cambio climático, migración, desarrollo económico y asuntos de seguridad.

Lula reemplazó en la presidencia a Jair Bolsonaro, quien salió de Brasil rumbo a Florida el 30 de diciembre, dos días antes de la investidura de su sucesor. La ceremonia se llevó a cabo sin incidentes, pero una semana después, miles de férreos simpatizantes de Bolsonaro irrumpieron en la capital y causaron destrozos en los principales edificios de gobierno para exigir que se anulara la elección del izquierdista.

Biden condenó enérgicamente los hechos y prometió la asistencia de Estados Unidos. Las imágenes en Brasilia fueron similares a las del asalto del 6 de enero de 2021 en el Capitolio

federal en Washington a manos de los partidarios del expresidente Donald Trump luego de su derrota electoral.

Las autoridades brasileñas investigan si Bolsonaro estuvo involucrado en incitar el levantamiento. Es tan sólo una de varias pesquisas que enfrenta el exmandatario, la cual al menos podría impedirle postularse a futuras contiendas electorales.

## Visa de turista

Mientras tanto, el martes se informó que el expresidente brasileño Jair Bolsonaro solicitó una visa de turista por seis meses para permanecer en Estados Unidos, en un indicio de que podría no tener la intención de regresar de inmediato a su país, donde le esperan problemas jurídicos.



El presidente de Brasil Luiz Inácio Lula da Silva (a la derecha), se da un apretón de manos con el canciller alemán Olaf Scholz, quien lo visitó en el palacio presidencial de Planalto, el lunes 30 de enero, en Brasilia. Lula anunció su próxima reunión el 10 de febrero con el presidente Joe Biden, de EEUU, en Washington.

FOTO: ERALDO PERES / AP

En protesta por indulto de presidente Boric

# Chile: oposición se ausenta y frustra acuerdo de seguridad

SANTIAGO DE CHILE / AP

El gobierno del presidente Gabriel Boric no pudo firmar el martes un acuerdo político para enfrentar la creciente delincuencia armada debido a la ausencia de la oposición, pese a que la vocera oficial había anticipado que se suscribiría con quienes llegaron a la cita.

Chile enfrenta una crisis de inseguridad por la violencia y el uso de armas que acompaña la comisión de delitos. Según cifras entregadas por el subsecretario del Interior, Manuel Monsalve, en 2019 el 43% de los delitos eran cometidos con armas, cifra que aumentó a 60% en 2022.

El martes había convocada una nueva reunión, encabezada por la ministra del Interior, Carolina Tohá, para concretar un acuerdo que enfrentara esa realidad, después de que las negociaciones sobre seguridad quedaran

congeladas en diciembre.

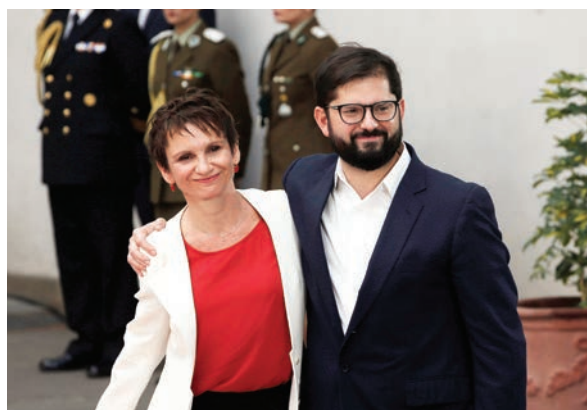
La oposición se levantó entonces de la mesa en repudio al indulto que el presidente Boric concedió a 13 personas que fueron condenadas por delitos comunes en el contexto de las protestas sociales de 2019.

Las negociaciones se frustraron cuando estaban próximas a la firma de un acuerdo sobre seguridad, a inicios de enero.

La vocera de gobierno, Camila Vallejo, advirtió la víspera que el gobierno suscribiría el acuerdo el martes “con quienes quieran estar” y aseguró que, si no estaban todas las firmas, esperarían a “que se sumen en los trámites legislativos”.

La oposición había condicionado su retorno a las negociaciones a que se retiraran los indultos y a que se impusiera un estado de emergencia en una región del norte en la que los índices de delincuencia y homicidios son muy superiores al resto del país.

Sin embargo, al encuentro sólo llegaron represen-



El presidente de Chile, Gabriel Boric, y su ministra de Interior, Carolina Tohá, no lograron llegar a un acuerdo político con la oposición el martes 31 de enero para enfrentar el auge de violencia armada en la delincuencia en el país.

FOTO: LUIS HIDALGO / AP

tantes del oficialismo y un senador de oposición. Más tarde, la ministra Tohá se reunió con líderes de los alcaldes y gobernadores.

Al término de la cita, Tohá anunció que el gobierno elaboró una hoja de ruta para reforzar la labor de seguridad, y aseguró que llegó a un compromiso con los representantes municipales y gobernadores para “establecer un acuerdo de trabajo conjunto” que será firmado

por Boric a fines de febrero o en marzo.

Añadió que espera que el documento se transforme en un texto formal que “ojalá cuente con el apoyo de las fuerzas que hoy no estuvieron”.

La Policía de Investigaciones informó que el año pasado hubo 960 homicidios, 234 más que los 726 de 2021, y que los asesinatos con armas de fuego crecieron en un 46% en el mismo período.

## ■ TRAS BROTE DE GRIPE AVIAR

# Bolivia sacrifica miles de pollos

LA PAZ, BOLIVIA / AP

Las autoridades sanitarias de Bolivia informaron el lunes que miles de aves fueron sacrificadas tras detectarse un brote de gripe aviar en granjas de dos localidades en la región central de Cochabamba, que obligó a declarar el fin de semana una emergencia sanitaria por 120 días.

“Se ha procedido a la eliminación de las aves para su posterior entierro sanitario y su limpieza y desinfección”, informó a la televisora estatal Bolivia TV el director ejecutivo del Servicio Nacional de Sanidad Agropecuaria e Inocuidad Alimentaria, Javier Suárez.

Suárez no precisó

la cantidad de aves sacrificadas, pero su despacho informó la víspera que se contemplaba la eliminación de 142 mil 200 pollos y un rastrojo en las granjas cercanas.

Suárez detalló que el brote se dio en granjas de las localidades de Sacaba y Quillacollo en Cochabamba, al este de La Paz. Dijo que se presume que el brote se debe a la migración de aves que se da a inicios de año. “Quillacollo ya está resuelto, pero seguimos en la campaña”, añadió.

El ministro de Desarrollo Rural y Tierras, Remmy Gonzales, informó que se detectó el brote de la influenza aviar tipo H5 después de que el 25 de enero se denunciara una mortandad de aves de granja en esas zonas del país.



EL CANTANTE DE 54 AÑOS Y LA MODELO DE 23

## Marc Anthony y Nadia Ferreira se casaron



FOTO: CORTESIA

MIAMI /  
WH

**E**l Cantante Marc Anthony y Nadia Ferreira son oficialmente marido y mujer la pareja se casó el sábado 28 de enero.

En una emotiva ceremonia que estuvo colmada de estrellas, celebrada en el Pérez Art Museum de Miami la tan esperada boda contó con invitados como Romeo Santos, Marco Antonio Solís, Daddy Yankee, Maluma, Prince Royce, Luis Fonsi y Salma Hayek, por mencionar algunos.

También estuvo presente el millonario empresario mexicano Carlos Slim y el astro del fútbol David Beckham quienes fungieron como padrinos de Anthony.

El salsero de 54 años y la modelo de 23 se casaron el fin de semana tras haberse comprometido en mayo de

2022.

Beckham también asistió a la boda y dedicó una publicación especial en Instagram a la pareja de recién casados. “¡¡¡Felicitaciones Sr. y Sra. Muniz!!! ¡Los queremos mucho a ambos y fue un gran honor ser parte de su día especial y celebrar su amor! Besos”, expresó Victoria.

El verdadero nombre de Marc Anthony es Marco Antonio Muñiz así su cuarta esposa se convierte ahora en la señora Muñiz.

El astro de la salsa de 54 años y la modelo paraguaya de 23, quien fuera primera finalista de Miss Universo 2021, se comprometieron en mayo de 2022.

Ferreira compartió la gran noticia en una historia en Instagram con una foto que mostraba las manos de ambos.

En su dedo anular llevaba un anillo con un gran diamante deslumbrante.

En el de él, el tatuaje de un anillo negro. “¡¡¡Fiesta

de compromiso!!!”, decía el texto en la publicación

Dos meses antes, el 19 de marzo, los tortolitos hicieron su relación oficial en Instagram con una foto de ambos posando afuera de la Crypto.Com Arena, donde Anthony hizo una escala de su gira Pa’ Allá Voy.

El cantante de “Mala” también publicó una foto en Instagram ese día de los dos abrazados en un jet privado. “Que Dios les multiplique todo lo que ustedes nos desean”, escribió en su post.

Este es el cuarto matrimonio para el cantante antes fue Casado con la también Miss Universo Dayanara Torres (2000-2004), también fue esposo de la actriz Jennifer Lopez (2004-2014) y Shannon de Lima (2014-2017).

La que fuera su primera esposa Dayanara Torres con quien tiene dos hijos permitió que sus hijos Cristian y Ryan fuesen a la

boda de Marc Anthony y Nadia Ferreira los hijos de Marc lucieron impecables y felices junto a sus novias

La boda de Marc Anthony y Nadia Ferreira tuvo como invitados de honor a, Maluma, Romeo Santos y otros famosos. Pero sin duda alguna, estar rodeado de sus seres queridos como sus hijos Cristian y Ryan Muñiz fue lo más especial para el cantante puertorriqueño.

A través de sus redes sociales, los hijos de Dayanara y Marc junto a sus parejas compartieron algunas fotos y videos de sus looks. Cristian, el hijo mayor de Torres, fue acompañado por su novia, Kylie Jane Marco, con la que tiene 4 años de relación. Mientras que Ryan, hermano menor de Cristian, asistió con su pareja Alexia Bobryk

Ryan, de 19 años, llevaba un traje igual al de su hermano, mientras que su novia lució un vestido.

EN PREMIO LO NUESTRO



FOTO: CORTESIA

## Milly Quezada nominada “Álbum del Año Tropical”

MIAMI /  
WH

**L**a reina indiscutible del merengue, Milly Quezada, se clasifica nuevamente como la artista femenina mayormente nominada de la República Dominicana al Premio Lo Nuestro, de la prestigiosa cadena Univision.

Milly Quezada, la artista dominicana de mayor repercusión a nivel mundial, ha sido nominada en la categoría “Álbum del Año Tropical” por su nueva producción musical titulada “Resistirá”, la número 35 de su carrera y con la cual festejó sus 45 años de carrera artística.

“Resistirá” cuenta con seis temas, con arreglos y producción del maestro Chris Hierro. Además, conceptualizado, dirigido y co-producido por dos propulsores de la música tropical, Porfirio Pina y Alexis Brugal, bajo el sello de La Oreja Media Group, Inc.

El primer sencillo promocional de este disco lleva el mismo nombre del álbum y

relata la historia de un amor que ha vencido y que sigue venciendo todos los obstáculos a través del tiempo, narrado desde el punto de vista de una mujer cargada de fe. Este merengue logra una mezcla de sonidos retors y vanguardistas que se convierten en un deleite para los amantes del buen merengue bailable.

“Resistirá” nos regala a una Milly llena de nuevos matices y sonidos modernos, paseándose en un perfecto balance entre el merengue y la bachata, gracias a la participación de reconocidos compositores como Yoel Henríquez, Jorge Luis Piloto, Maia y Nicolás Tovar, entre otros talentos que forman parte, quienes construyeron junto a un gran equipo de profesionales de la industria este nuevo álbum junto a la reina.

Milly es la única dominicana ganadora de cuatro Latin GRAMMY, Premio a la Excelencia Musical 2022 y el Premio ASCAP a la Herencia Latina, varios premios Billboard, Casandra, El Gran Soberano, Premios Lo Nuestro y otros múltiples reconocimientos.



CANTANTE ROMPE EN LLANTO AL RECORDARLA

# Gloria Trevi: “Creo que mi hija tuvo muerte de cuna”

AGENCIA / WH

**S**in poder evitar el llanto, la cantante Gloria Trevi recuerda su pasado con Sergio Andrade y la pérdida de su hija en el programa ‘Viajando con Chester’

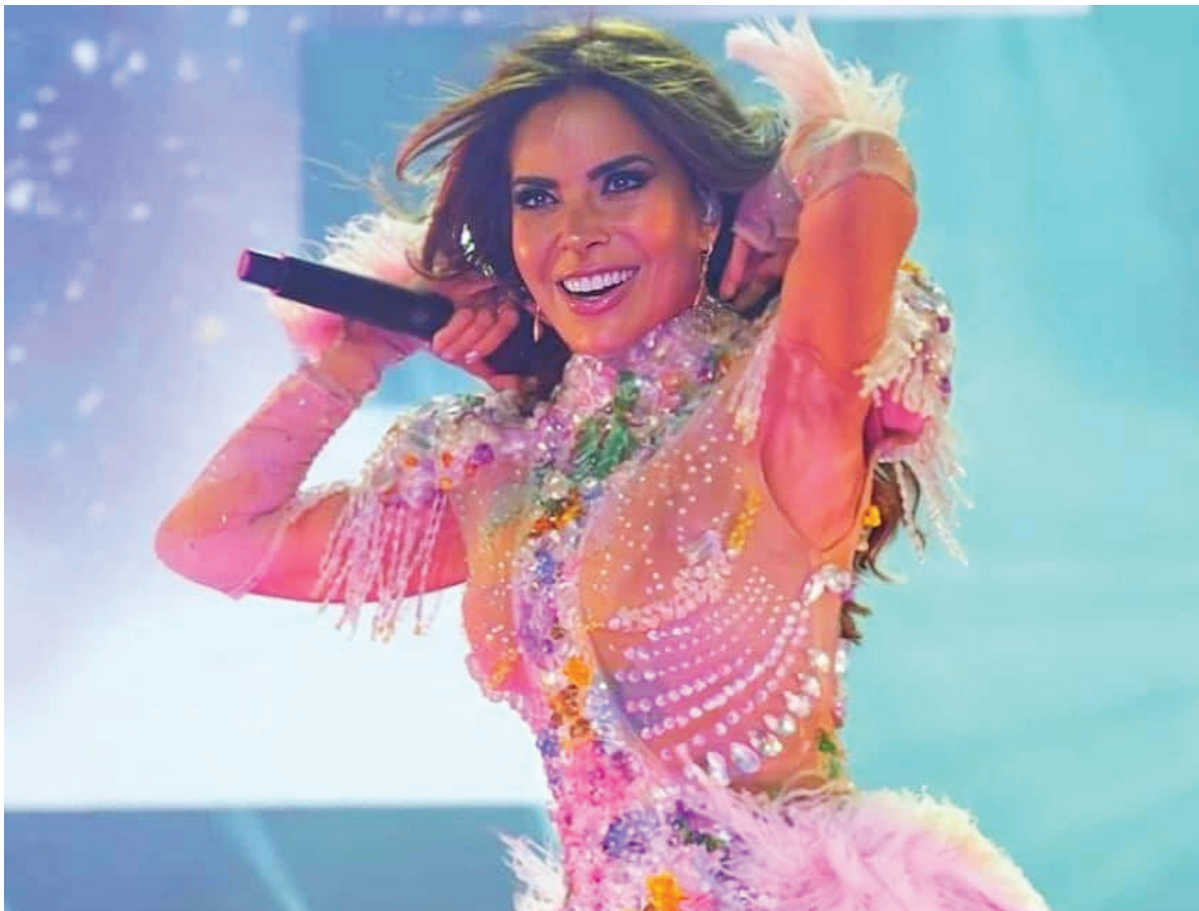
La cantante Gloria Trevi habló sobre Sergio Andrade, sobre su hija, a quien perdió cuando tenía solo un mes de vida y afirmó que se enamoró de Sergio Andrade, pero él no era lo que ella creía.

Gloria Trevi contó cómo fue su relación con Sergio Andrade.

Además dejó claro que ella lo admiraba y Sergio Andrade usó eso a su favor.

La cantante también revivió su oscuro pasado, por el cual fue a la cárcel.

“Sergio para mí él era el rey Midas, que, sin haberlo conocido, admiraba sus canciones, lo vi con admiración, cuando lo conocí él supo canalizar esa admiración. Yo no te voy a decir que no



FOTOS: CORTESIA

yo me sentí enamorada, pero era un espejismo”, contó Gloria Trevi en la entrevista.

Gloria habló de su experiencia, era muy joven por lo cual no creía que sería engañada: “Tener 15 años y creer que te la sabes todas.

A los 15 años crees que nadie te ve la cara, sin embargo, me enamoré de la persona incorrecta”.

Risto Mejide le preguntó a Gloria cuál fue la causa concreta que la muerte de su hija, pero Trevi reveló que no sabe con exactitud, pues eso fue lo que se le informó.

“Cuando el tipo (Andrade) le dijo a la persona que se la llevase. Me dijo que había muerto de cuna, que la había enterrado en un lugar cristiano.

He hablado con esa persona y todo lo que le dijo fue algo que el señor le pidió que me dijera. Pero ella era otra persona que estaba aterrada”, reveló.

Finalmente, Gloria agregó: “Yo creo que fue de muerte de cuna, pero que yo lo haya visto con doctores y que lo pueda decir, ...no”

LA PLATAFORMA IDEÓ UN PLAN ESTRATÉGICO

## Netflix anunció el fin de las cuentas compartidas

AGENCIA WH

**N**etflix es una de las plataformas de streaming más utilizadas en todo el mundo.

Sin embargo, hace unos meses enfureció a sus suscriptores debido a las drásticas medidas que tomó respecto a las cuentas compartidas entre familiares y amigos.

Esta práctica es muy usada principalmente para ahorrar.

La mayoría se divide los gastos para tener que pagar menos y, por supuesto, disfrutar del servicio con varios perfiles, pero un solo registro.

Cuando los administradores lo notaron, anunciaron medidas extremas para revertir la situación y “no perder” dinero, por lo que ya no será posible engañarlos.

Ahora, Netflix ideó un



FOTOS: CORTESIA

plan estratégico para controlar los movimientos de sus usuarios.

Tanto la información como la actividad de la cuenta delatarán a cualquiera que quiera infringir sus nuevas normas.

Las verificaciones serán constantes y no habrá ningún tipo de excepción, por lo que se deben conocer ciertos puntos.

Netflix va a utilizar la información de la dirección IP de sus suscriptores,

es decir, de la etiqueta numérica que identifica a una interfaz en la red de un dispositivo.

Esto sirve para verificar desde qué localización se reproduce el contenido, dado que si detecta dos

diferentes (ya que pertenecen a dos hogares distintos), entenderá que se trata de una cuenta compartida y no permitirá un nuevo ingreso.

Por otro lado, la plataforma recordará auto-

máticamente la red WiFi a la que está conectado el dispositivo desde el que se miran los títulos, puesto que realizará un registro durante un mes.

Entonces, si otra persona desea usar la cuenta, sí o sí deberá optar por acceder a la misma red.

“Si estás de viaje o vives entre sitios distintos, puedes seguir disfrutando de Netflix”, indican sus pautas, pero no se entiende cómo esto no interferirá con sus nuevas reglas.

“Si vas a ausentarte de tu ubicación principal durante un periodo de tiempo prolongado, puede que se impida reproducir Netflix en tu dispositivo.

Pero puedes solicitar un código de acceso temporal para seguir disfrutando de nuestros contenidos”, agregan desde la empresa, algo bastante contradictorio y limitativo para quienes desean disfrutar libremente de su cuenta en varios lugares.



PRESIDENTA DEL COMITÉ CHIAPANECO

# Caro Campbell trajo el Encanto de Villaflores al barrio del DMV



FOTOS: CORTESÍA

**NELLY CARRIÓN /**  
WASHINGTON HISPANIC

Teniendo como tema a Frida Kahlo, los amigos y conacionales de Carolina Campbell, más conocida como Carito, le dieron una agradable sorpresa con motivo de su cumpleaños el domingo 29 de enero, en el Águila Restaurante de MD.

La fiesta inició con Mariachis y estuvo llena de colorido, muy al estilo mexicano y con un desborde de amor.

Carito estuvo acompañada de su esposo, el empresario Michael Campbell, con quien está casado desde hace 25 años, y sus hijos Michael, Romeo y Natalia.

Jackie Reyes, directora de MOCA, y Eduardo Perdomo, director de la Oficina de Asuntos Latinos de la Alcaldía de DC, entregaron a Carolina Campbell un reconocimiento en nombre de

Muriel Bowser, alcaldesa de Washington, DC, en mérito a su labor como líder mexicana.

“Como alcaldesa de Washington, DC, es un placer expresar mi aprecio a Carolina Campbell Coello, por todos tus años de trabajo para nuestra comunidad. Desde tu nativa Chiapas, México, traes un gran talento cultural y espíritu de trabajo que han ayudado a resaltar y reconocer la cultura latina en el Distrito de Columbia” dijo Muriel Bowser como parte del reconocimiento.

Dos personas que llegaron desde Villaflores, Claudia Pereira y Janet Chargo, destacaron a Carito como una mujer dulce, pero a la vez con un temple fuerte, como toda buena activista.

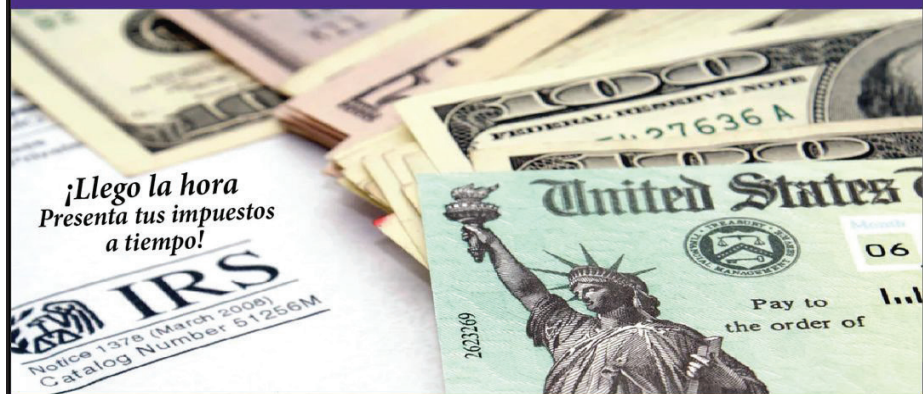
Carito Campbell, de profesión contadora, arribó a Washington hace 25 años, y ella se propuso poner en alto el nombre de Villaflores, su linda ciudad de la que se

siente orgullosa, localizada en Chiapas, México.

Fue así que Carito, hijade Elizabeth Constantino Marín y del licenciado Romeo Coello Alfaro, fundó el Comité Chiapaneco USA, con la finalidad de agrupar a todos los residentes del DMV nacidos en Chiapas, para poder apoyarse mutuamente y ayudar a los que lo necesitan con diversas actividades.

No contenta con eso, Carito Campbell también se propuso dar a conocer las costumbres y tradiciones de Villaflores, formando un cuerpo de baile con vestidos típicos traídos desde México, participando del tradicional Desfile Fiesta DC que arrancó aplausos a su paso. En la actualidad es la Presidenta de la Asociación Cultural de Tradiciones Mexicanas, agrupación que se dedica a dar a conocer la diversidad, cultura y el folkllore de México, Villaflores y Chiapas.

## MONICA ABANTO & ASSOCIATES



## TAXES

**PREPARACIÓN DE IMPUESTOS  
PERSONAS NATURALES & EMPRESAS**

*Cuenta con nosotros conocemos los cambios a la ley de impuestos y los beneficios que te corresponden*

**LLAMANOS AHORA MISMO  
& COBRA TU REEMBOLSO A TIEMPO**

**TELEFONOS**

**240.324.2530**

**240.324.2520**

**18572 OFFICE PARK  
DRIVE  
MONTGOMERY  
VILLAGE  
MD 20886**

**OTROS SERVICIOS**

- Contabilidad y Payroll
- Constitution de Empresas
- Número de IRS (ITIN)
- Notaría Pública
- Traducciones
- Servicio de Intérprete



*Somos autorizados  
y contamos  
con experiencia*

**FAX 301 330 3129**

**monicaabanto@outlook.com**



## SALA CULTURAL

# Jesús Vásquez Mendoza y «La Huella del Gnomon»



POR  
CARLOS PARADA-AYALA\*

Viajar, si se viaja a conciencia y de manera reflexiva, suele ser una experiencia enriquecedora y profunda, dado que entrar en la piel de otras culturas permite ver el mundo desde diversas perspectivas. La Huella del Gnomon (Editorial Ablucionistas, México, 2023) de Jesús Vásquez Mendoza, escritor de la diáspora mexicana en Estados Unidos, plantea la propuesta poética de que los viajes a lugares desconocidos consisten en un viaje al interior de uno mismo.

La Huella del Gnomon inicia con un poema en el aeropuerto de Washington, DC/Dulles en un periplo a Egipto y Jerusalén. En el aeropuerto se manifiesta la deshumanización social a través de una orfebrería de metáforas dantescas entre las cuales resaltan imágenes de alienación y locura. Llama la atención la revelación implícita de que esa deshumanización ha invadido el espíritu del propio poeta: “Fluye gente que no me importa” dice, dando comienzo a las reflexiones de un viaje interior.

En El Cairo, mientras aprecia la belleza y la riqueza histórica de Egipto a la par de la miseria, el poeta anota las impactantes imágenes

del paisaje: El río Nilo, sus puentes, la arena, el desierto. El autor toma mayor conciencia de su viaje interior al observar que “aquí debo indagar por qué la arena / me sigue a todas partes”. Uno de estos poemas resalta la imagen de la frontera sobre el río Nilo: “suena la guitarra otros acordes, / temple el río siempre un río, aquí y en todas las fronteras”. El río Nilo marca la línea divisoria entre El Cairo y la comunidad de Giza en donde se encuentran las milenarias pirámides de Egipto.

Más adelante en Alejandría, al observar el mar Mediterráneo el poeta enuncia: “yo vengo del desierto, el mar es un extranjero”. Y poco después al indagar sobre su pensamiento, declara a modo de epifanía: “pero si la sal / en el pensamiento del poeta algo dice / me dice que el mío / está hecho de arena y polvo / polvo y arena del desierto / que llevo conmigo / más que un color / una frontera a cuestas / una línea divisoria para conocer el mundo”.

Nos encontramos aquí ante una manifestación identitaria si consideramos que Jesús Vásquez Mendoza es un poeta de la diáspora mexicana radicada en Nuevo México y nacido y criado en Ciudad Juárez, punto fronterizo con El Paso, Texas. La exploración y cultivo de la identidad es característica fundamental del escritor en

en el gran desierto de Chihuahua y el caudaloso río Bravo demarca la frontera entre esa región mexicana y los Estados Unidos.

Es decir, sobre el Nilo, en las arenas del desierto del Sahara, Vásquez Mendoza descubre conexiones fundamentales con su propio imaginario, con su propia identidad. En el viaje a Medio Oriente, el poeta aterriza en sí mismo, en su propio paisaje, su desierto, su río, y su frontera escarmentada.

La deshumanización propia que vimos al principio en la modernidad de un aeropuerto se ha ido desvaneciendo. Al hablar sobre el río Bravo de su niñez, -esta vez en un bar de la ruta 66 en Estados Unidos- una voz fantasmal, un alter ego poético, tiernamente recuerda: “Pienso en un río / en sus márgenes es la hora de la infancia: / un padre le enseña a su hijo / cómo volar un papalote”. Y de manera contrastante, y a modo de protesta ante la violencia

de la modernidad, esa voz reclama: “En mi río se amontona la mugre, la mierda, el grafiti / Hay alambradas y amenazas / Por todas partes le asedian el asfalto y la ruina [...] / Pienso en un río / Pero

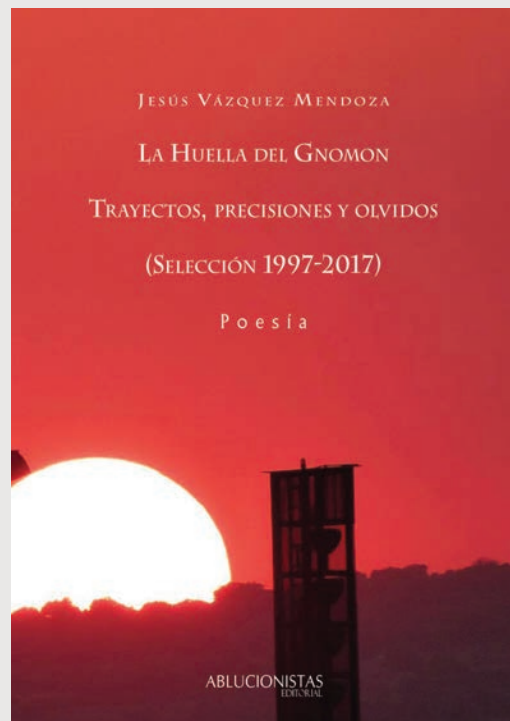
al cruzarlo, mis sueños / Incitan improprios y balas”.

La voz deshumanizada del poeta viajero que en el aeropuerto declaró indiferencia ante el prójimo, ha pasado por un proceso de transformación a partir del viaje a Oriente Medio y en uno de los pasajes más hermosos del poemario ahora declara: “Pienso en un río / y yo / me convierto en ese viento que atraviesa los ríos / y no puedo evitarlo / ya que el amor / también cruza conmigo”. La voz poética se ha convertido en una voz de ternura y solidaridad.

La Huella del Gnomon es un libro de contenido profundo y transformador. En sus páginas encontramos sensibles poemas de amor que van surgiendo a la par de la sordidez de la modernidad, una extensa apreciación sobre Dios y el cosmos, y finos versos enmarcados en el contexto de la inmigración a Estados Unidos. Jesús Vásquez Mendoza logra este efecto lanzándose a las profundidades de su propia identidad desde las arenas del desierto.

(Jesús Vásquez Mendoza participará en una entrevista con el poeta Carlos Parada-Ayala en la plataforma de Facebook Live de Casa de la Cultura El Salvador, el viernes, 3 febrero 2023, a las 8:00 pm).

(\*) Poeta salvadoreño-estadounidense, antologador y gestor cultural en Washington DC



el exilio que resiste la asimilación a un sistema en el que se debe des-empañar, pero que a la vez siente la obligación, la responsabilidad, de cuestionar. Es significativo que Ciudad Juárez se encuentran

## HAY MÁS PARA EXPLORAR EN OLD TOWN.

Resulta que una de las mejores ciudades pequeñas de Condé Nast Traveler estaba justo al lado todo el tiempo. Compre y camine por la milla de King Street, donde encontrará más de 200 tiendas y restaurantes independientes. Pasee por la costa para ver el nuevo arte público, haga una excursión en barco y luego cene a orillas del río Potomac.

*Alexandria*  
EST. 1749

Descubra las mejores cosas para hacer en Old Town y en otros vecindarios de Alexandria en  
[VisiteAlexandria.com](http://VisiteAlexandria.com)

Una de las 3 Mejores Ciudades Pequeñas en EE. UU. -Condé Nast Traveler Readers' Choice Awards







FOTO: CORTESIA

# La importancia de la higiene para la buena salud

**SALUD/**  
**WH**

**L**a higiene personal es la forma en que cuidas tu cuerpo y tu salud.

Esta práctica incluye bañarte, lavarte las manos, cepillarte los dientes y mucho más.

Todos los días, entras en contacto con millones de gérmenes y virus externos. Pueden permanecer en tu cuerpo, y en algunos casos, pueden enfermarte.

Las prácticas de higiene personal pueden ayudar a prevenir enfermedades. También pueden ayudar a que te sientas bien con tu apariencia.

Conoce más sobre la importancia de la higiene, las mejores maneras de practicarla, y cómo puedes cambiar tus hábitos para

sentirte y verte mejor.

## Higiene en el baño

Lávate las manos después de usar el baño. Frota con jabón durante 20 a 30 segundos y asegúrate de limpiar entre los dedos, en la parte posterior de las manos y debajo de las uñas. Enjuágate con agua tibia y seca con una toalla limpia.

Si no tienes cerca agua corriente o jabón, un desinfectante para manos a base de alcohol también funcionará. Usa uno que sea al menos 60 por ciento alcohol.

## Higiene en la ducha

La preferencia personal puede determinar con qué frecuencia deseas ducharte, pero la mayoría de las personas se beneficiarán de una ducha al menos cada dos días. Ducharte con jabón ayuda

a eliminar las células muertas de la piel, las bacterias y los aceites.

También debes lavarte el cabello al menos dos veces por semana. El champú ayuda a eliminar la acumulación de piel y protege contra los residuos grasos que pueden irritar la piel.

## Higiene de las uñas

Recorta tus uñas regularmente para mantenerlas cortas y limpias. Cepilla debajo con un cepillo de uñas o un paño para eliminar la acumulación, la suciedad y los gérmenes.

Arreglar tus uñas ayuda a prevenir la propagación de gérmenes en la boca y otras aberturas del cuerpo. También debes evitar morderte las uñas.

## Higiene de los dientes

Una buena higiene dental es algo más que dientes blancos co-

mo perlas.

El cuidado de los dientes y las encías es una manera inteligente de prevenir las enfermedades de las encías y las caries.

Cepilla tus dientes al menos dos veces al día durante 2 minutos. Intenta cepillarte después de despertarte y antes de acostarte. Si puedes, cepíllate también después de cada comida. Usa hilo dental entre los dientes diariamente, y pregúntale a tu dentista sobre el uso de un enjuague bucal antibacteriano.

Estos dos pasos pueden ayudar a prevenir la caries dental y eliminar las bolsas donde pueden acumularse bacterias y gérmenes.

## Higiene durante una enfermedad

Si no te sientes bien, debes tomar medidas para evitar que los gérmenes se propaguen a otros.

Esto incluye cubrirte la boca y la nariz al estornudar, limpiar las superficies compartidas con una toallita antibacteriana y no compartir utensilios ni aparatos electrónicos. Además, desecha los pañuelos sucios inmediatamente.

## Higiene de las manos

Los gérmenes en las manos pueden entrar fácilmente en el cuerpo a través de la boca, la nariz, los ojos o los oídos. Lávate las manos:

- cuando manipules alimentos
- antes de comer
- si tocas basura
- cuando estornudes
- cada vez que toques un animal

Asimismo, lávate las ma-



2 SALUD

Cont. Pág. 1 SALUD

nos después de cambiar el pañal de un bebé, ayudar a alguien más a limpiarse, o al limpiar un corte o una herida.

Higiene personal para niños

Una buena higiene personal ayudará a tus hijos a ser saludables, evitar enfermedades y desarrollar una mejor conciencia de sí mismos.

Nunca es demasiado pronto para empezar a enseñar higiene. Puedes limpiar las manos de tu hijo después de cambiar sus pañales o antes de comer, cepillarle los dientes y las encías antes de acostarse y enseñarle a tener una rutina diaria de bañarse.

Esto te ayuda a comenzar el proceso y lentamente le irás enseñando a medida que crece y se hace cargo del proceso.

Esta es una lista de actividades de higiene, cómo puedes introducirlas y cuándo es un buen momento para empezar:

Cepillado de dientes

Puedes empezar a cepillar los dientes y las encías

del bebé en el momento en que aparezca el primer diente. Puede cepillarse los dientes a los 3 años.

Pon una canción de 2 minutos cuando le cepilles los dientes.

Eso le permitirá a tupe-

ellos hasta que sean mayores y puedan manejar mejor esa tarea, alrededor de los 7 años.

plir con esta tarea por su cuenta.

A medida que crecen y supervisas el tiempo de

cialmente:

- axilas
- ingles
- cuello
- vientre
- rodillas
- codos
- espalda
- pies

También puedes usar este tiempo para enseñarles cómo lavarse el cabello sin que les entre espuma en sus ojos, y qué hacer si esto pasa.

Lavado de manos

Limpia las manos del bebé con un paño tibio antes de comer, después de comer, y después de cambiar un pañal.

Durante el entrenamiento para ir al baño, haz que lavarse las manos sea un paso integral del proceso.

Puedes enseñarle a tu hijo a cantar la canción ABC mientras se lava; dura unos 20 segundos, que es un tiempo de lavado ideal.

Haz que sea prioritario pedirle a tu hijo que se lave las manos siempre que lo consideres necesario para fomentar una buena higiene, como antes de las comidas, después de jugar al aire libre, después de acariciar a un animal, o después de estar cerca de un amigo enfermo.

Higiene de las uñas y los niños

Le cortarás las uñas a tu hijo cuando sea un bebé, pero a medida que crezca, podrás ayudarlo a cuidar de sus propias uñas.

Anima a tus hijos a lavarse debajo de las uñas en cada ducha, un cepillo de uñas gracioso ayudará.

Luego, siéntate con ellos semanalmente después de una ducha para hacerles un recorte.

Sus uñas son más suaves y se cortan más fácilmente después de una ducha.



FOTO: CORTESÍA

Hora del baño

Eres tú quien los baña regularmente, pero alrededor de los 5 años, deberían ser capaces de cum-

baño, debes aprovechar ese tiempo para enseñarles sobre el lavado de todas las partes del cuerpo, espe-

**TOTAL DENTAL CARE**  
Dentista Familiar y Cosmética  
Dr. Linh Anthony Nguyen, D.D.S., P.C.

CORONAS, PUENTES, DENTADURAS, EXTRACCIONES, ROOT CANAL. IMPLANTES, COSMETICA DENTAL, TRATAMIENTO DE ENCÍAS.

ORTODONCIA:  
FRENILLOS PARA NIÑOS Y ADULTOS  
SERVICIO DE EMERGENCIAS  
Aceptamos la mayoría de seguros y Medicaid. Financiamiento a 12 meses sin intereses con crédito aprobado.

**703-256-1183**  
5017-B Backlick Rd.  
Annandale, VA 22003

Abrimos hasta tarde los sábados y domingos.

**PACIENTES NUEVOS**  
**Limpieza \$60**

Incluye: Exámen y consulta. Chequeo del cancer bucal 4 Rayos X (bitewing) Precio Regular \$200. Sólo pago en efectivo. No válido con seguro para terceros.

**Vinh Tran, DDS**

**NUESTROS SERVICIOS:**

- Exámenes completos y Emergencias
- Limpieza Regular y Profunda
- Rellenos y Blanqueamiento
- Tratamientos de Conductos
- Coronas y Puentes
- Implantes y Dentaduras Parciales

Siempre aceptamos nuevos pacientes! Entra para un examen completo o de emergencia, hablaremos de sus necesidades de salud oral, y cómo podemos ayudarle mejor.

Si las citas no son realmente su estilo, de igual forma los pacientes siempre son bienvenidos!

**Trabajamos con una gran variedad de seguros!**

6329 ARLINGTON BLVD SUITE C  
FALLS CHURCH VA 22044  
(703) 237 6703 • [www.vinhtrandds.com](http://www.vinhtrandds.com)

Jueves, Viernes, Sabados 9 am to 4 pm • Domingos 9:00 a.m. - 12:00 p.m.

Arlington Blvd  
Leeceburg Pike  
Aspen Ln

**Washington Home Healthcare**

Somos un centro de cuidado del adulto mayor que provee servicios médicos, sociales y recreacionales por 6 horas diarias, nosotros creemos que mantener la salud, nace de las rutinas regulares, ejercicios, comidas nutritivas y buenas interacciones sociales.

**Servicio por beneficio de Medicaid y/o cuidados a largo plazo**

**LES AYUDAMOS A APLICAR PARA MEDICAID Y LONG TERM CARE**

**AYUDA EN SU VIDA DIARIA**

- Atención higiénica
- Preparación de comidas saludables
- Recordatorios y seguimiento de medicación
- Asistencia con deambulación y movilización
- Ayuda para vestirse
- Tareas cotidianas en general
- Cuidado de la incontinencia
- Compras, recados y farmacia
- Monitoreo de signos vitales
- Administración de medicamentos
- Citas médicas
- Seguridad/Supervisión
- Apoyo en las relaciones sociales (Medicaid)
- Compañía (conversaciones y pasatiempos)
- Cuidado y supervisión de pacientes con demencia

**VA CCC Plus Waiver**

**CURSO DE PCA**

Todo los Sábados de 9 a.m. y ofrecemos empleo inmediato.

**ATENCIÓN EN LA COMUNIDAD Y SERVICIO A DOMICILIO**

**Washington Home Healthcare**

**Tels. 703-963-1234 • 703-303-7471**

5300 Shawnee Road Suite 101 Alexandria VA 22312 • [washingtonhealthcare@gmail.com](mailto:washingtonhealthcare@gmail.com)





¡Reserva  
tu auto

con una cantidad mínima de depósito!

✓ MAL CRÉDITO

✓ BANCARROTA

NO HAY PROBLEMA,  
TODOS SON  
BIENVENIDOS!

## ¡NO PAGOS POR 90 DIAS!

SOMOS EL  
DEALER

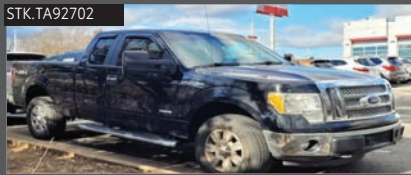
#1

ESPECIALIZADOS EN

## TAX ID!

2011 FORD F-150

STK.TA92702



**\$14,500**

2011 TOYOTA HIGHLANDER LIMITED V6

STK.T035980



**\$16,000**

2013 TOYOTA VENZA XLE V6

Stk.T053280



**\$12,300**

2015 NISSAN PATHFINDER PLATINUM

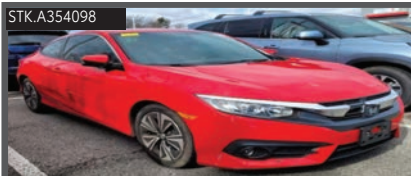
STK.T602114



**\$17,200**

2016 HONDA CIVIC EX-L

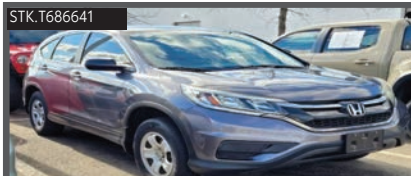
STK.A354098



**\$18,500**

2016 HONDA CR-V LX AWD

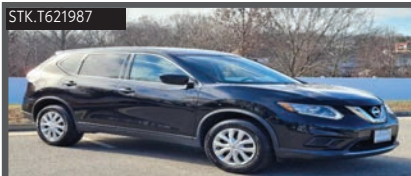
STK.T686641



**\$19,000**

2016 NISSAN ROGUE S

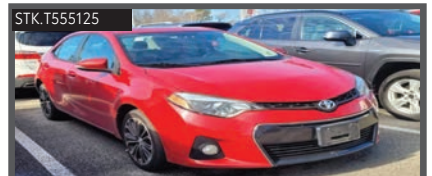
STK.T621987



**\$14,200**

2016 TOYOTA COROLLA LE

STK.T555125



**\$16,000**

2017 TOYOTA CAMRY SE

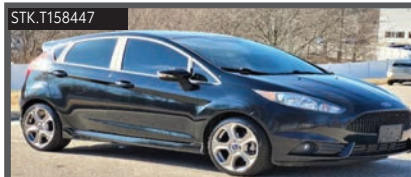
STK.A418206



**\$17,450**

2019 FORD FIESTA ST

STK.T158447



**\$19,500**

2019 TOYOTA COROLLA SE

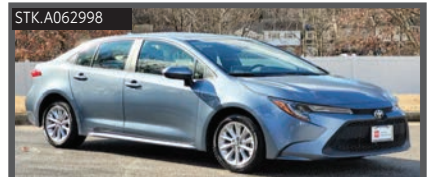
STK.P216836



**\$19,000**

2020 TOYOTA COROLLA LE

STK.A062998



**\$19,940**

### ... Y MUCHOS MAS PARA ELEGIR!

Excludes tax, tags, dealer installed options and dealer processing fee \$899 (VA) \$300 (MD). On approved credit. Vehicle shown is only an example. Offers cannot be combined. See dealer to complete details.

GERENTE DE PISO



Carlos Jovel  
(703) 975-4010

VENDEDOR #1  
VENTAS



José Cuzco  
(347) 563 6396

VENTAS



Jonathan Nativi  
(540) 446 9927

VENTAS



Steve Ascencio  
(703) 868 7266

VENTAS



Maverick Moreno  
(571) 343-8825

VENTAS



Raul Montoya  
(571) 205-2837

VENTAS



Eddy Vergara  
(240) 370-6366

VENTAS



Harrison Ramos  
(703) 362-6949

VENTAS



Daniel Polio  
(240) 762-9265

SENIOR DESK  
MANAGER



Enrique Marquez

FINANCIAMIENTO

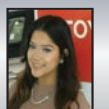


Gabby Escobar  
(703) 643-5632

ATENCION AL CLIENTE



Cinthya Bonilla



Gabriela Martinez

# (703) 259-8851

## toyotaofwoodbridge.com

14227 Jefferson Davis Hwy Woodbridge, VA 22191



**Inmenso debut del poderoso híbrido en agotadora carrera de resistencia**



# Auto eléctrico Acura ARX-06 gana las 24 Horas de Daytona

Fue literalmente una electrizante carrera la que finalizó la tarde del domingo 29 de enero, tras 24 horas de competencia, en el legendario circuito internacional de Daytona, en Florida. Al final, el híbrido deportivo Acura ARX-06 logró la sensacional victoria en su debut ante miles de fanáticos que llegaron hasta el circuito localizado en Daytona Beach, y millones de espectadores que siguieron el evento por televisión y las redes. Acura, que es la marca de lujo de la automotriz Honda Motors, celebró el acontecimiento, y más aún porque el segundo puesto fue ocupado por otro Acura ARX-06. Además, fue la segunda victoria consecutiva en Daytona para el equipo Meyer Shank Racing, junto con sus cuatro pilotos, Tom Blomqvist, Colin Braun, Helio Castroneves, de Brasil, y Simon Pagenaud, de Francia, quienes saludan a la multitud junto a su ARX-06 en la meta final del circuito.

FOTO: JOHN RAOUX / AP

7

COMO UNA DE LAS MARCAS MÁS EXCLUSIVAS

## Aston Martin empieza a celebrar 110 aniversario

MARCOS BUREAU /  
AUTOPROYECTO.COM

**H**ace algunos días se cumplieron exactamente 110 años desde que Lionel Martin y Robert Branford formaron una sociedad de manera oficial que al paso de poco tiempo sacó de la fábrica al primer automóvil de la marca Aston Martin.

Esa automotriz actualmente se ha convertido en una de las más célebres y exclusivas, no solo por la calidad de sus autos, sino por su tradición en el mundo de las competencias.

Nacido por y para la



**La marca reunió dos de sus autos más icónicos** para festejar su herencia, entre ellos el nuevo Aston Martin Valkyrie (a la derecha).

FOTO: ASTON MARTIN

pasión en las pistas, Aston Martin comenzó como una humilde firma con un pequeño taller en Henniker Mews, Londres. Y ahora celebra su 110 aniversario haciendo un recuento de su pasado, presente y futuro en la industria automotriz.

A través de fotografías publicadas en sus redes sociales, Aston Martin reunió a dos de sus modelos más icónicos en la historia: el Razor Blade de 1923 y el Aston Martin Valkyrie, el más reciente lanzamiento de la firma británica.

El Aston Martin Razor Blade de 1923, fue uno de los primeros autos diseñados específicamente pensando en la aerodinámica de sus elementos y logró romper una gran cantidad de récords en Brooklands en 1923, apenas un año después

del debut de la firma con el TT1.

Así, el "Green Pea", apodado así al cabo del tiempo, sentó las bases para la firma, por su innovación constante dentro de los máximos circuitos y que los ha llevado hasta el desa-

rollo del impactante Aston Martin

Con este histórico 110 aniversario de la marca, se celebrará también el lanzamiento del Valkyrie, uno de sus modelos más exclusivos, que llegará al Gran Premio de Silverstone, al Festival de la Velocidad de Goodwood, al Concurso de la Elegancia de Pebble Beach y a otros importantes eventos alrededor del globo.

Finalmente, en este 2023 la firma británica también tiene preparado el lanzamiento de su próxima generación de autos deportivos que, de acuerdo con lo que se sabe, estarán más enfocados en el alto rendimiento y en la intensidad de la conducción.



POR PRIMERA VEZ DESPUÉS DE 50 MIL AÑOS Y VOLVERÁ EN MILLONES DE AÑOS

# Cometa verde se acerca a la Tierra

MARCIA DUNN  
CABO CAÑAVERAL, FLORIDA / AP

Un cometa se acercó a la Tierra por primera vez en 50.000 años. La bola de nieve sucia nos visitó por última vez en tiempos de los Neandertales, los antiguos habitantes del planeta, según la NASA. Se acercó a 42 millones de kilómetros (26 millones de millas) el miércoles 1 de febrero,

antes de alejarse nuevamente para no regresar, probablemente, en millones de años. Descubierto hace menos de un año, el inofensivo cometa verde fue visible en el cielo norteno nocturno con binoculares o pequeños telescopios, y posiblemente a simple vista en los rincones más oscuros del hemisferio norte. Se volvió más brillante a medida que se acercaba y se alzó más sobre el horizonte hasta el fin de enero. Las mejores horas para verlo fueron poco antes del amanecer. Para

el 10 de febrero estará cerca de Marte, una buena indicación. Los aficionados a la astronomía del hemisferio sur deben esperar al mes próximo para poder vislumbrarlo. Si bien muchos cometas han adornado el cielo el año pasado, “este parece ser un poco más grande y, por lo tanto, un poco más brillante y se acerca un poco más a la órbita de la Tierra, dijo el gurú sobre cometas y asteroides de la NASA, Paul Chodas. El tinte verde proviene del carbono en la

nube de gas que rodea el núcleo. El cometa fue descubierto en marzo del año pasado por los astrónomos que utilizan la Zwicky Transient Facility, una cámara de campo amplio del Observatorio Palomar de Caltech. Su nombre oficial es C/2022 E3 (ZTF). El miércoles 1 de febrero pasó entre las órbitas de la Tierra y Marte a una velocidad relativa de 207.000 km/hora (128.500 mph). Se calcula que su núcleo tiene un diámetro de 1.600 metros (una milla) y sus colas se extienden millones de kilómetros (millas).



## Ourisman Honda of Tysons Corner

OurismanHondaOfTysonsCorner.com | 1580 Spring Hill Rd. - Vienna, VA 22180



DRIVE DIFFERENT

# GRAN VENTA

# 2023

DE AÑO NUEVO!

EXPERTOS EN FINANCIAMIENTO

CON **TAX ID!**

TRABAJAMOS CON TODO TIPO DE CRÉDITO!

|                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>HONDA PILOT EX 4WD SUV</p> <p>2013</p>  <p>stk.A082892</p> <p><b>\$15,991</b></p>   | <p>HONDA CIVIC HYBRID SEDAN</p> <p>2014</p>  <p>stk.B201394</p> <p><b>\$11,991</b></p> | <p>TOYOTA RAV4 4WD XLE SUV</p> <p>2014</p>  <p>stk.A192313</p> <p><b>\$18,991</b></p> | <p>HONDA CR-V LX AWD SUV</p> <p>2015</p>  <p>stk.T035162</p> <p><b>\$18,791</b></p>              |
| <p>HONDA ACCORD EX SEDAN</p> <p>2016</p>  <p>stk.A214171</p> <p><b>\$20,991</b></p>    | <p>HONDA ACCORD EX-L SEDAN</p> <p>2016</p>  <p>stk.T064190</p> <p><b>\$21,391</b></p>  | <p>HONDA CIVIC LX SEDAN</p> <p>2016</p>  <p>STK.T086541</p> <p><b>\$13,991</b></p>    | <p>HONDA ODYSSEY LX VAN PASSENGER VAN</p> <p>2016</p>  <p>stk.A137078</p> <p><b>\$14,991</b></p> |
| <p>HONDA PILOT EX-L AWD SUV</p> <p>2016</p>  <p>stk.A058656</p> <p><b>\$21,891</b></p> | <p>HONDA CIVIC LX SEDAN</p> <p>2020</p>  <p>STK.A003093</p> <p><b>\$20,991</b></p>     | <p>NISSAN SENTRA SV SEDAN</p> <p>2020</p>  <p>stk.A241447</p> <p><b>\$19,991</b></p>  | <p>TOYOTA COROLLA LE SEDAN</p> <p>2022</p>  <p>STK.A281621</p> <p><b>\$21,991</b></p>            |

... Y MUCHOS MÁS PARA ELEGIR!

**(703) 749-6638**

PREGUNTA POR VALENTINA



Ledys



VENTAS

Josue



VENTAS

Jenlady



VENTAS

Jorge



VENTAS

John



FINANCIAMIENTO

Gabriel



FINANCIAMIENTO



**¡NUESTRO INVENTARIO MÁS GRANDE EN MÁS DE 2 AÑOS!**

**ALEXANDRIA**  
**TOYOTA**

EXCELENTE... **UBICACIÓN!**  
EXCELENTE... **PERSONAL!**  
EXCELENTE... **REPUTACIÓN!**

**AUTOS NUEVOS**  
A PRECIO DE **MSRP**

- ✓ PRECIOS SIN SOBRECARGO
- ✓ DIFERENTES A LOS PRECIOS DEL MERCADO

**¡GRANDES OFERTAS DE VEHÍCULOS NUEVOS!**



**2023 CAMRY**



**2023 HIGHLANDER**



**2022 COROLLA**



**2022 RAV4**

QUALIFIED BUYERS CAN FINANCE A NEW 2023 CAMRY (SELECT MODELS) AT 3.99% APR FOR 36 MONTHS. QUALIFIED BUYERS CAN FINANCE A NEW 2023 HIGHLANDER (SELECT MODELS) AT 3.99% APR FOR 36 MONTHS. QUALIFIED BUYERS CAN FINANCE A NEW 2022 COROLLA (SELECT MODELS) AT 3.99% APR FOR 36 MONTHS. QUALIFIED BUYERS CAN FINANCE A NEW 2022 RAV4 (SELECT MODELS) AT 3.99% APR FOR 36 MONTHS. EXCLUDES TAX TAGS, DEALER INSTALLED OPTIONS AND DEALER PROCESSING FEE \$899 (VA) \$300 (MD). ON APPROVED CREDIT. CANNOT BE COMBINED WITH ANY OTHER OFFER. SUBJECT TO VEHICLE AVAILABILITY. SOME CUSTOMERS WILL NOT QUALIFY. VEHICLE SHOWN IS ONLY AN EXAMPLE. SEE DEALER TO COMPLETE DETAILS. ENDS 01/31/23..

**3.99%** **APR** **FINANCIAMIENTO** **36** **MESES**  
**HASTA...** OFERTAS EXPIRAN 01/31/23

**ALEXANDRIA**  
**TOYOTA**



**Toyota's**  
**President's Award**  
**34 años consecutivos!**

**Se habla español**

**3750 Richmond Hwy | Alexandria | 703-684-0700 | AlexandriaToyota.com**



ACEPTAMOS TAX ID! AUTOS USADOS

ALEXANDRIA  
TOYOTA

EXCELENTE... UBICACIÓN!  
EXCELENTE... PERSONAL!  
EXCELENTE... REPUTACIÓN!



CADA VEHICULO CERTIFICADO VIENE CON....

- ✓ 12-meses/12,000 Millas Garantía Total Limitada
- ✓ 7-años/100,00 Millas Garantía limitada del tren de potencia
- ✓ 160-Point de Inspección de Calidad
- ✓ CARFAX Reporte del historial del vehículo

INCREÍBLES OFERTAS DE AUTOS USADOS

|                                                                           |  |                                                                                |  |                                                                              |  |
|---------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------|--|
| 2003 HONDA<br><b>CIVIC</b><br>EX FWD<br>STK # 00N6658A<br><b>\$8,995</b>  |  | 2009 NISSAN<br><b>ALTIMA</b> 2.5 S<br>FWD<br>STK # 00N6650A<br><b>\$8,995</b>  |  | 2009 TOYOTA<br><b>PRIUS</b><br>FWD<br>STK # 00N6647A<br><b>\$11,995</b>      |  |
| 2011 TOYOTA<br><b>AVALON</b><br>FWD<br>STK # 00N6378A<br><b>\$17,995</b>  |  | 2012 TOYOTA<br><b>PRIUS</b><br>V FWD<br>STK # 00P24195<br><b>\$16,989</b>      |  | 2011 TOYOTA<br><b>COROLLA</b><br>FWD<br>STK # N6423B<br><b>\$12,995</b>      |  |
| 2012 TOYOTA<br><b>SIENNA</b><br>FWD<br>STK # 0P24079A<br><b>\$14,995</b>  |  | 2013 TOYOTA<br><b>RAV4</b><br>XLE AWD<br>STK # 0P24059A<br><b>\$18,995</b>     |  | 2015 TOYOTA<br><b>PRIUS</b><br>C FWD<br>STK # 00P24269<br><b>\$15,995</b>    |  |
| 2018 TOYOTA<br><b>COROLLA</b><br>FWD<br>STK # 0P24235A<br><b>\$19,995</b> |  | 2020 CHEVROLET<br><b>MALIBU</b><br>LT FWD<br>STK # 00P24180<br><b>\$14,995</b> |  | 2020 TOYOTA<br><b>COROLLA</b><br>LE FWD<br>STK # 00P24198<br><b>\$17,995</b> |  |

EXCLUDES TAX, TAGS, DEALER INSTALLED OPTIONS AND DEALER PROCESSING FEE \$899 (VAI \$300 (MO), ON APPROVED CREDIT. VEHICLE SHOWN IS ONLY AN EXAMPLE. OTTERS CANNOT BE COMBINED. SEE DEALER TO COMPLETE DETAILS.

TU AUTO  
EN ALTA  
DEMANDA!

Te ofrecemos el  
mejor valor por  
tu vehiculo.

NO IMPORTA QUE NO  
COMPRES TU AUTO  
CON NOSOTROS.

EVALUACIÓN GRATIS

CHRIS RADEFELD  
VENTAS

LUIS MEDINA  
VENTAS

DOUGLAS QUINTANILLA  
VENTAS

AL MENDOZA  
VENTAS

JORGE ZURITA  
VENTAS

WILSON MORAN  
VENTAS

MICHAEL ALVARENGA  
VENTAS

ALEXANDRIA  
TOYOTA



Toyota's  
President's Award  
34 años consecutivos!

Se habla español

3750 Richmond Hwy | Alexandria | 703-684-0700 | AlexandriaToyota.com



NIETO DEL FUNDADOR DE LA AUTOMOTRIZ ASUME LA PRESIDENCIA EN ABRIL

# Akio Toyoda es el nuevo timonel de Toyota Motor



**Koji Sato (al centro), actual presidente de Lexus** -la división de lujo de Toyota-, aparece en una conferencia de prensa online con Akio Toyoda (a la izquierda), quien será el nuevo presidente de la corporación automotriz desde abril, y Takeshi Uchiyamada, -considerado el “padre” del modelo híbrido Prius- que anunció su renuncia a la presidencia de la firma.

FOTO:TOYOTA

Equipo ejecutivo entrante anuncia que dará impulso a la fabricación de nuevos vehículos eléctricos.

**MARI YAMAGUCHI Y  
YURI KAGEYAMA  
TOKIO, JAPÓN /AP**

La corporación Toyota Motor anunció un nuevo equipo ejecutivo, con el objetivo de mantenerse al tanto de los cambios sociales como la electrificación y convertirse en una “compañía de movilidad” más amplia, informó la automotriz japonesa.

El director general y presidente Akio Toyoda, nieto del fundador de la empresa, se convertirá en presidente. Toyoda ha hecho hincapié en el concepto de “movilidad”, que refleja su opinión de que las personas pueden optar por varias formas de moverse, además de tener un automóvil.

El director de marca, Koji Sato, que estaba al frente de la división de lujo de Lexus y de automovilismo deportivo de

Toyota GAZOO Racing, será el nuevo director ejecutivo (CEO) de la corporación Toyota Motor.

Los cambios en Toyota Motor están previstos para darse a partir del 1 de abril de 2023, y otras modificaciones en su Junta Directiva a partir de la misma fecha, con motivo de la 119a Junta General Ordinaria de la Asamblea de Accionistas de la automotriz.

“Voy a darlo todo”, dijo Sato. “El nuevo equipo liderará el cambio en la

transición a una empresa de movilidad para brindar libertad de movilidad a todas las personas”, añadió.

Sato, de 53 años, apareció en una conferencia de prensa online con Toyoda y Takeshi Uchiyamada, quien es visto como el “padre” del exitoso modelo híbrido Prius y dejará el título de presidente.

Los nombramientos aún necesitan la aprobación de los accionistas, prevista para la mencionada junta general. Toyoda

dió que la decisión de Uchiyamada de renunciar como presidente lo impulsó a tomar ese puesto.

Toyota Motor Corp. anunció la reorganización del liderazgo sin previo aviso, pero preparó un animado video promocional para resaltar el amor de Toyoda y Sato por los vehículos eléctricos y los autos rápidos.

Toyoda, quien asumió el cargo de CEO de Toyota en 2009 y es un ávido corredor de autos, ha visto a la compañía atravesando

varios momentos difíciles, como la crisis financiera mundial y cuando la marca tuvo que efectuar una retirada masiva de unidades en Estados Unidos debido a vehículos que aceleraban solos.

Aunque Toyota es la principal empresa japonesa en términos de valor de mercado, ha sido criticada en los últimos años por quedarse atrás en el movimiento hacia los modelos eléctricos ante la creciente preocupación por el cambio climático.

## ■ HACIA LA REDUCCIÓN DE EMISIONES EN 2030

# Es todo un reto popularizar uso de los autos eléctricos

**AUTOGUIA/AP**

El presidente Joe Biden persuadió a los demócratas del Congreso a que proporcionen cientos de miles de millones de dólares para combatir el cambio climático.

Ahora tiene ante sí otra tarea formidable: Incitar a los estadounidenses a que adquieran millones de automóviles eléctricos, además de bombas de calor, paneles solares y electrodomésticos

más eficientes.

Es un reto de relaciones públicas que podría determinar si Estados Unidos alcanza la ambiciosa meta de Biden de reducir a la mitad las emisiones de gases de efecto invernadero para el 2030.

El que el proyecto de ley sobre el clima —el cual fue aprobado en agosto con votos demócratas solamente— esté apoyado en créditos y reembolsos fiscales hizo que fuese más apetecible políticamente que las regulaciones que obligan a las

industrias contaminantes a efectuar cambios masivos.

Pero también significa que la batalla del gobierno contra el cambio climático será librada de “hogar en hogar”, destacó Shannon Baker-Branstetter, que trabaja en asuntos de energía en el Center for American Progress, un organismo de investigación alineado muy de cerca con la Casa Blanca.

“Es muy gradual”, señaló. “Por eso requiere una estrategia de comunicación muy sofisticada”.

da”.

Biden reconoció la existencia del obstáculo durante una reunión reciente del gabinete mientras hablaba sobre los incentivos que estarán disponibles este año.

“La gente necesita saber cómo aprovechar estos beneficios que aprobamos. Nos corresponde a todos nosotros alrededor de esta mesa asegurarnos de que damos a conocer ese mensaje claramente”, manifestó.

La Casa Blanca dice que está armando un plan para colaborar con

gobiernos estatales, contratistas, vendedores al por menor e ‘influencers’ de redes sociales con el fin de propagar el mensaje. “El disminuir los montos de las facturas de los servicios públicos va a ser un impulsor crucial”, dijo Josh Peck, alto asesor de políticas sobre asuntos de energías limpias.

La mayoría de los adultos estadounidenses dicen que es improbable que adquieran un vehículo eléctrico en los próximos tres años, según el sondeo AP-NORC. Entre ellos, aproximadamente

la mitad dijeron que los incentivos financieros no representarán una diferencia en su decisión.

Y tampoco están listos todos los incentivos. El Departamento de Energía todavía está desarrollando el sistema para distribuir ese dinero.

Y Biden, que se autodenomina “un tipo de autos”, ha estado haciendo su parte para promover los vehículos eléctricos, presentándose en el Salón del Automóvil de Detroit en septiembre y en la serie televisiva “Jay Leno’s Garage”.



CON SU MODELO DEPORTIVO ARX-06 GANA ÉPICA CARRERA DE RESISTENCIA

# Un Acura eléctrico triunfa en Las 24 Horas de Daytona

Otro Acura llega en segundo lugar en el legendario circuito, y un Cadillac V-LMDh ocupa la tercera ubicación.

**NASCAR LATINO  
DAYTONA BEACH,  
FLORIDA / ESPECIAL**

Por segunda temporada consecutiva, Acura y Meyer Shank Racing celebraron una victoria en la prestigiosa carrera Las 24 Horas de Daytona, en el legendario Daytona International Speedway, tomando la bandera a cuadros el domingo por la tarde.

Tom Blomqvist condujo el Acura ARX-06 Nro. 60 del equipo Meyer Shank Racing con Curb-Agajanian hasta el final del agotador duelo de 24 horas, para superar al otro Acura, el No. 10 del equipo Konica Minolta con Wayne Taylor Racing y Andretti Autosport, por un

margen de 4.190 segundos.

El coche hizo su entrada como ganador con los otros pilotos: Colin Braun y los campeones de la Indy 500, Simon Pagenaud y Helio Castroneves.

Blomqvist, Pagenaud y Castroneves también fueron parte de la victoria del equipo en 2022.

Completando el podio estuvo el Cadillac V-LMDh No. 01 del equipo Chip Ganassi Racing.

La victoria coronó un debut impresionante para la clase GTP, con nueve prototipos LMDh que usan potencia híbrida para moverse alrededor del recorrido de 3.56 millas que utilizaba las curvas de peralte alto del óvalo y la sección sinuosa del cuadro interior. Cuatro de los nueve participantes de la clase terminaron en la vuelta del líder después de 24 horas.

## La carrera

El equipo Meyer Shank Racing ha logrado la victoria en la nueva era de la resistencia que habían adelantado durante los dos últimos años los LMH presentes en el WEC con el debut de los prototipos LMDh -en Estados Unidos son GTP-, en un escenario tan icónico como las 24 Horas de Daytona.

Y lo cierto es que la carrera disputada en este circuito situado en Florida no decepcionó a nadie, incluso si el resultado fue el mismo que hace un año, para deleite de los seguidores de Acura.

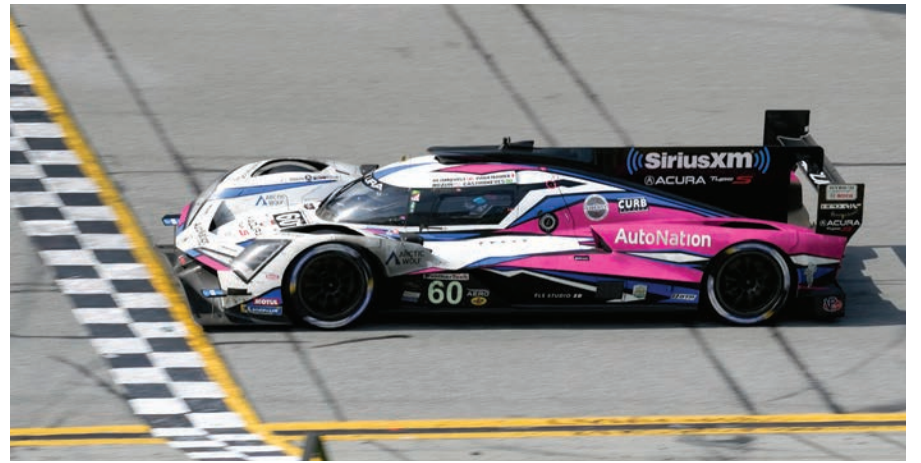
Acabó la era DPi en el marco de Daytona con triunfo del Acura #60 de Meyer Shank Racing por delante de su prototipo hermano, el #10 de Wayne Taylor Racing. Un año después se ha vuelto a dar el mismo resultado, aunque ahora el protagonista ha sido el ARX-06 LMDh.

Sea como fuere, Blomqvist, Castroneves y Pagenaud repiten victoria, con Braun sumando el triunfo absoluto que le faltaba en Daytona tras haber ganado la prueba en las categorías PC y LMP2.

Pese a que los Acura ARX-06 han tenido algunos problemas con el aceite, obligando a paradas extra a los pilotos de Meyer Shank Racing y Wayne Taylor, el ritmo impuesto por ambos LMDh fue inalcanzable para los Cadillac V-LMDh de Chip Ganassi.

El #01 se hizo con la tercera plaza, mientras que el #02 fue cuarto. Cerraba el 'top 5' el Cadillac #31 de Action Express, sin que los fabricantes alemanes, Porsche y BMW, hayan presentado batalla.

Comenzando desde la pole, la alineación de pilotos de Acura con Tom Blomqvist, Colin Braun, Helio Castroneves y Simon Pagenaud lideró la primera hora y dominó las primeras partes de la competencia de dos veces al día; hasta que una serie



**Tom Blomqvist conduce el auto deportivo eléctrico** Acura ARX-06 hasta la meta para ganar la carrera de resistencia Las 24 Horas de Daytona por la copa Rolex, el domingo 29 en el icónico circuito internacional de Daytona, en Daytona Beach, Florida. FOTO: JOHN RAOUX / AP

de banderas de precaución cerraron el campo durante las últimas ocho horas de la carrera.

Sin embargo, las banderas de precaución también permitieron que

Wayne Taylor Racing con el equipo Andretti Autosport Acura ARX-06 se recuperara de una serie de retrasos menores anteriores, moviéndose al segundo lugar en las últi-

mas horas. Juntos, los dos equipos de Acura lucharon contra la competencia durante las últimas vueltas para anotar su segundo Acura 1-2 consecutivo en Daytona.



**Celebran en la meta los pilotos** del equipo Meyer Shank Racing: de izquierda a derecha, Helio Castroneves, de Brasil; Colin Braun, Tom Blomqvist y Simon Pagenaud, de Francia, tras ganar Las 24 horas de Daytona, el domingo 29 en el circuito internacional del mismo nombre.

FOTO: JOHN RAOUX / AP



**Los fanáticos llenan las tribunas y aplauden** a los pilotos mientras los autos de carrera avanzan por la calle de pits antes del inicio de Las 24 horas de Daytona. Hubo mucha emoción y suspense durante la agotadora competencia.

FOTO: DAVID GRAHAM / AP

**PHILIPS**

## ¡Alerta de seguridad importante!

Philips ha emitido un anuncio de retiro de una serie de equipos de CPAP, BiPAP y ventiladores.



Los dispositivos afectados incluyen DreamStation, System One y Trilogy

Si utiliza uno de estos dispositivos, obtenga información sobre el retiro y regístrese en Philips.

Regístrese ahora. [Philips.com/src-update](https://philips.com/src-update)

Llame al +1-877-907-7508 si no puede visitar el sitio web o no tiene acceso a Internet.



# CLASIFICADOS

[www.washingtonhispanic.com](http://www.washingtonhispanic.com)

VENTA

SERVICIO

CLASIBIENES

EMPLEOS

VARIOS

OTROS SERVICIOS

PARA COLOCAR ANUNCIOS



FAX 202-667-8902



TELEPHONE 240-450-1779



8630 Fenton St. Suite 518 Silver Spring MD 20910

HORA DE CIERRE miércoles 5:00

ANUNCIOS PREFERENTES

La veracidad del contenido en los anuncios publicados son responsabilidad del anunciante. Errores en los anuncios deben ser notificados en 48 horas.

## Conrad Gaarder Escudero

ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES  
PERSONALES, BANCARROTA, CASOS  
CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO  
(RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA,  
DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO



6402 Arlington Blvd. Suite 371 (703) 522-4122 (703) 587-6188  
Falls Church, VA (7 CORNERS) PRIMERA CONSULTA GRATIS

**ATENDEMOS EN ESPAÑOL**

## Brookland Manor Apartments

La Lista de Espera para un dormitorio se está abriendo para el Proyecto Basado en la Sección 8 y el programa de Vivienda asequible

Aplicaciones serán aceptadas el martes y jueves entre 11:00 a.m. y 3:00 p.m.

Proyecto Basado en Vivienda Familiar Sección 8 sirve a individuos con ingresos bajos y extremadamente bajos (18 años para arriba) y familias. La lista One Waiting será utilizado y las unidades se ofrecerán cuando sean disponibles. La Lista de Espera está abierto al público. Colocando su nombre en la Lista de Espera no le da el derecho a ser admitido a cualquier programa ni garantiza su elegibilidad en el futuro. La cabeza de la familia debe tener 18 años o mas.

\*\*\*Se aplicará restricciones de ingresos y Preferencia para personas de la tercera edad\*\*\*

Aceptamos toda Fuente de ingresos, incluyendo todo los vouchers para ayuda financiera proveído por el gobierno del Distrito y Federal.

(202) 529-3150

2413 14th Street N.E.

Washington, DC 20018



## PLOMERÍA TORRES

Reparaciones, nuevas  
instalaciones, baños nuevos  
completos con paredes,  
water heaters, línea de gas,  
copper pipes

REMODELACIONES COMPLETAS  
DE BAÑOS Y COCINAS

(240) 498 9469

(240) 483 5088

Con Licencia Master  
Para casas nuevas  
Limpieza de tuberías

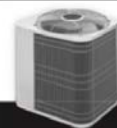
## Delfín Technician

Reparación e instalación  
Residenciales y  
comerciales en aire  
acondicionado,  
calefacción, refrigeración,  
lavadoras, secadoras y  
cocinas.

MD-VA-DC

(703) 864 5255

Estimados Gratis



## Leo-Técnico

Repara aire acondicionado,  
calefacción,  
refrigeradores, lavadoras,  
secadoras y cocinas.

MD-VA-DC

(703) 864 5255

Estimados Gratis

## VENDO

2015 HONDA ACCORD LX

Sedan, automático,  
completamente equipado, record  
limpio, llantas nuevas, impecable,  
pocas millas, **buen precio!**

Llamar o mensaje de voz  
PREGUNTE POR VALENTINA



**(703) 749-6638**

**NECESITA  
DINERO PARA  
SU NEGOCIO?**

Restaurantes, salones de belleza,  
mayoristas, etc

**DINERO RAPIDO CON QM ADVANCE!**

**SIN TARIFAS OCULTAS!**

**SIN CHEQUEO DE CREDITO!**

**95% DE APROBACIÓN!**

**LLAMA HOY Y OBTEN EL  
DINERO QUE NECESITAS!**

**PUEDES OBTENER de  
\$5,000 A \$100,000  
EN 24 a 48 HORAS!**

**WWW.QMADVANCE.COM**

QM Advance  
Quick Money in Solution

Facebook icon | QM ADVANCE TRACY | @QMADVANCE TRACY

Phone icon | 703-810-3650

Email icon | TRACY@QMADVANCE.COM

## PLANOS CON PERMISO DE CONSTRUCCIÓN

## APROBADO

## POR EL CONDADO VA-MD-DC

Realizamos planos arquitectónicos  
y estructurales para adiciones:

Segundos pisos, garages, decks, porches  
Ingenieros y arquitectos disponibles

Llamar: **(571) 424 3301**

## SAN JUDAS TADEO

Patrón de los casos difíciles y  
desesperados ruega por mi en  
esta hora de angustia y acude  
a socorrerme pronto

Prometo siempre recordarte y  
te doy gracias por los favores  
recibidos

J.D.





CLASIBIENES

OTROS SERVICIOS

CASA EN VENTA

Recién renovada. Una obra maestra impresionante con 4 dormitorios, 3 1/2 baños y garaje

Esta casa linda tiene 3 niveles, planos de concepto abierto con mesones de cuarzo, pisos de madera y mucha luz natural. Con puntaje 91 de bicicletas (91 bike score) y 79 de puntaje para caminar (79 walk score). Esta casa está en una ubicación ideal.

CASA ABIERTA

02/05/23 12:00 - 2 p.m.

134 Rhode Island Ave., NE  
Washington, DC 20002

Precio \$1,189.000  
(301) 377 9921

SILVER SPRING  
RENTO HABITACION

GRANDE CON COCINA Y BAÑO COMPLETO EN CASA DE FAMILIA A PERSONAS RESPONSABLES Y SIN VICIOS

Con salida independiente  
Muy buena ubicación  
Para más información,

llamar al  
(240) 936 6953

LATINA  
SEXY

MASAJES PARA CABALLEROS

HONDUREÑA  
Fairfax, VA

(571) 502 2640

MILAGROS

(703) 584 4454

LA ÚNICA Y VERDADERA SANTA MILAGROSA A TUS PIES

¡Nací con el don de unir y atar al amor de tu vida HOY MISMO!

DILE NO AL SUFRIMIENTO

Yo no te voy a prometer nada que no sea verdadero

¡Conmigo verás resultados inmediatos!

Buscamos

Secretaria

para trabajar en oficina de Virginia!

Requisitos:

•Proactivo •Conocimiento de Microsoft Office

Puede llamarnos al

301-294-1166

EMPLEOS

DRY CLEANERS NEEDS

CASHIER /COUNTER PERSON

with experience

(703) 475 3980  
Alexandria, VA

TORAI SUSHI & GRILL RESTAURANT

NECESITA

LAVADOR DE PLATOS

751 8th St. SE  
Washington, DC 20003

(202) 525 2053  
LLAMAR EN INGLÉS

MISSION

OPORTUNIDAD DE NEGOCIO

PARA UN DISTRIBUIDOR INDEPENDIENTE DE RUTA

Entregando productos de tortillas Mission a supermercados

Ganen hasta \$60,000 de comisiones por año

Se requiere poder comunicarse en inglés, tener licencia de manejo, y tener camión comercial tipo Box Truck de 16 pies

Rutas disponibles en Maryland y Virginia

Llame de lunes a viernes entre 8 a.m. a 5 p.m. para mas información a:

Paulo López (301) 573 9683

SE BUSCA

PLANCHADOR DE CHAQUETAS Y PLANCHADOR DE PANTALONES CON EXPERIENCIA

LOOKING FOR JACKET PRESSER AND PANTS PRESSER WITH EXPERIENCE

Hyattsville, MD  
(443) 848 6267

SUBWAY CRYSTAL CITY

NECESITA PREPARADOR DE SANDWICHES

Con Experiencia

Tiempo Completo  
mañanas  
Medio Tiempo  
almuerzos, noches  
y fines de semana

Debe hablar inglés básico  
(703) 209 4183

RESTAURANTE CHINO EN DC

NECESITA:

Lavador de Platos/Ayudante de Cocina

Freidores de Cocina y Cocinero

Cerca a la estación de Metro Capitol South

CHINESE RESTAURANT IN DC NEEDS

Dishwasher/kitchen helper

Kitchen Fryers Cook

215 Pennsylvania Ave SE, Washington, DC 20003  
Capitol Hill / Close to Capitol South Metro Station

(202) 368 3588

Compañía en Silver Spring/Georgia Ave. tiene posiciones disponibles

MUJERES PARA LIMPIAR CASAS RESIDENCIALES

HOMBRES PARA LIMPIEZA DE YARDAS, VENTANAS Y CARPETAS

Requisitos:  
Social Security o Tax ID, referencias, experiencia, transporte propio, responsables

Buen salario y trabajo permanente

Llamar/enviar texto  
lunes a viernes  
(240) 353 6751

Peruvian Chicken busca

TRABAJADORES PARA TODAS LAS POSICIONES

Se prefiere con experiencia

Silver Spring, MD

(703) 675 8633

PROFESTORES Y ASISTENTES

SE NECESITAN

profesoras graduadas en educación inicial (infantes hasta 5 años)

Se requiere inglés básico también se acepta título en psicología en su país o en Estados Unidos y CDA

Buen salario con vacaciones pagadas

Para escuela infantil

Por favor llamar al:

(703) 405 4598

Dejar mensaje

Se Necesitan

EMPLEADAS DOMÉSTICAS

Para limpieza de casas

lunes-viernes 7:45- 5:00 p.m.

Venga y únase al equipo de Molly Maid

Excelente pago (\$15-\$20/hora, 40 horas por semana)

-Debe hablar inglés

-Licencia de manejo válida

-Legal para trabajar en los Estados Unidos

Se proveerá carro de la compañía y uniformes

Llámenos: (703) 538 3570

2944 Patrick Henry Drive, Suite 28  
Falls Church, VA 22044



**DRY CLEANER NECESITA**

**PLANCHADOR DE CAMISAS/  
 DRY CLEAN  
 PERSONA PARA MOSTRADOR  
 PERSONA PARA ALTERACIONES  
 PERSONA PARA DELIVERY**

**con algo de experiencia**

**ÁREA DE LARGO/  
 UPPER MARLBORO, MD**

**(240) 750 7713**

**DELI EN FALLS  
 CHURCH, VA  
 Necesita**

**PREPARADOR DE  
 SANDWICHES/  
 AYUDANTE DE  
 COCINA**

**lunes-viernes  
 7:00 a.m. - 2:00 p.m.  
 (703) 996 6125**

**PERSONAL DE COCINA**

10:30 a.m.-7:00 p.m.  
 lunes-sábado  
 6 días a la semana

Tiempo completo/medio tiempo  
 Kensington, MD

**(917) 446 8454**  
 Llamar en inglés

**CANDIDATES****FOR MARYLAND STATE TREASURER**

The General Assembly of Maryland is charged by the Maryland Constitution with appointing the State Treasurer by joint ballot of the Senate and House of Delegates. A committee, appointed pursuant to Section 5-101(b) of the State Government Article of the Maryland Annotated Code, will review resumes of all applicants, hold a public hearing, and make a recommendation to the members of the General Assembly. The State Treasurer is the guardian of State funds, responsible for receiving, depositing, investing, and distributing State money. Among other duties, the Treasurer oversees the issuance of State debt, the investment of State funds, and the administration of the State Insurance Program. The State Treasurer also serves on a variety of fiscal planning committees and a number of other State boards, including the Board of Trustees of the Maryland State Retirement and Pension System and the Board of Public Works. The Honorable Dereck E. Davis, the current State Treasurer, has applied for reappointment. Other applicants must submit their resumes no later than 5:00 p.m. on Tuesday, February 7, 2023. **Applicants may also be asked to present themselves at a public hearing to be held on Tuesday, February 14, 2023.**

**Resumes should be submitted to:**

Marcia Alvarado, Staff  
 Special Joint Legislative Committee to Select the State Treasurer  
 Bill Drafting Office, Department of Legislative Services  
 1 East, Miller Senate Building  
 Annapolis, Maryland 21401

**410-946-5350 Baltimore/Annapolis  
 301-970-5350 Washington D.C. Metro Area  
 1-800-492-7122 for other areas in Maryland**

**JANUS CONTRACTORS  
 LOOKING FOR****CARPENTERS/  
 FINISHERS**

FOR: METAL FRAMING, DRYWALL|  
 ASSEMBLIES, ACT & DRYWALL CEILINGS

US CITIZENS/RESIDENTS PREFERRED OR  
 VALID WORK PERMIT REQUIRED  
 EXPERIENCE IN COMMERCIAL/GOVERNMENT  
 PROJECTS  
 BILINGUAL SPEAKERS IS A PLUS

PERSONAL VEHICLE AND TOOLS REQUIRED  
 COMPANY BENEFITS PROVIDED

**Call: 240-351-3825**

**Email: employee@januscos.com**

**EPILEPSIA**

¿Sigue teniendo convulsiones epilépticas  
 a pesar de estar recibiendo  
 tratamiento médico?

¿Tiene epilepsia y no puede pagar  
 los costos de su tratamiento?

**TRATAMOS EPILEPSIAS  
 QUE SON DIFÍCILES DE CONTROLAR**

Nuestro objetivo es **ayudar a nuestros pacientes**  
 a lograr el mejor control de sus convulsiones,  
 idealmente, **llegando a tener cero convulsiones.**

Tratamos pacientes que tienen epilepsia  
 incontrolada **en ocasiones aún si no tienen  
 seguro médico o forma de pagar.**

Llámenos y pida hablar con **Celia** al  
**(301) 530 9744**

**MID-ATLANTIC EPILEPSY AND SLEEP CENTER  
 BETHESDA, MD**

6410 Rockledge Drive, Suite 610, Bethesda, MD 20817

<https://epilepsyandsleep.com/epilepsy>





## BUSCAMOS CONTRATISTAS

Para proyectos de  
**pintura  
y rehabilitación**

2 casas disponibles en  
Glen Burnie, MD

Para comenzar  
inmediatamente

Llamar a Bobby en inglés

**(410) 353 0323**

### HOME DAYCARE NECESITA **ASISTENTE**

Para trabajar con niños

Estamos ubicados en  
Alexandria, VA 22312

Salario semanal  
vacaciones y holidays pagados

Llamar al teléfono:  
**(240) 426 8927**

### **LIMPIEZA**

Se necesitan damas  
para limpieza de casas  
de lunes a viernes en el  
área de Silver Spring

Llamar al  
**(301) 919 4475**

### **EMPLEADAS LIMPIEZA**

Se necesitan empleadas  
para limpieza de casas

Deben manejar  
y tener carro propio  
Hyattsville/Clinton

**(301) 439 5709**

Merry Maids  
525 Eastern Ave., Suite B4  
Fairmount Heights, MD 20743

**PLANCHADOR DE CAMISAS  
PLANCHADOR DE DRY CLEAN**  
Medio tiempo/tiempo completo  
Con experiencia

DRY CLEANER NEEDS  
**SHIRT PRESSER  
DRY CLEAN PRESSER**

Part-time/Full-time  
With experience

**8775 Centre Park Dr.  
Columbia, MD 21045  
(443) 253 2637**

ESTAMOS BUSCANDO UN  
**TRABAJADOR  
DE DELI Y  
CAJERO/A**

**(202) 863 7590**

**(301) 300 3279**

400 Virginia Ave. SW

### NECESITO **PERSONAL-DRIVER**

Para limpieza de casas con  
buena experiencia y rapidez

VIVIR EN EL ÁREA DE FALLS  
CHURCH/FAIRFAX

INTERESADOS LLAMAR AL  
**(703) 598 5140**

### SE NECESITA **ASISTENTE**

Para trabajar en  
**ÁREA DE FAIRFAX, VA**  
Bus a la puerta  
Persona joven, energética  
y que le guste los niños

Necesita referencias  
e inglés básico

**(571) 970 8187**

Vacaciones y feriados pagados

### **CHOFER**

Para máquinas  
expendedoras de  
productos (vending)  
Debe tener buen  
record de manejo  
NO NECESITA  
EXPERIENCIA  
**(240) 286 2042**



### **ANUNCIO PÚBLICO A MINORÍAS Y EMPRESAS DE MUJERES**

Sagres Construction Corp., es una empresa dedicada a la construcción de obras civiles en calidad de contratista general.

Actualmente estamos en la búsqueda de empresas subcontratistas con certificación Minority Business Enterprise and Small Local Business Enterprise para los proyectos "PEPCO Pressure Reducing Valve Vault Replacement" and Burdette Road Water Main Replacement" for Washington Suburban Sanitary Commission (WSSC).

Las oportunidades para los subcontratistas incluyen: Contratistas de concreto, pavimentación, señalización de pavimento, jardinería, instalación de letreros, camiones de volteo y topógrafos.

La fecha de licitación para "PEPCO Pressure Reducing Valve Replacement" es el 13 de Febrero del 2023 y para "Burdette Road Water Main Replacement" es el 20 de Febrero del 2023.

Si está interesado, comuníquese con Roxana Monterrosa al

**(703)924 7220 Fax: (703) 924 5145**

Correo electrónico: [roxana@sagresconstruction.com](mailto:roxana@sagresconstruction.com)

### **BUSCAMOS UNA ASISTENTE**

Para entrenar a dar masajes  
a medio tiempo.  
Dispuesta a aprender, tener mente  
abierta y confiable

Le entrenaré y se pagará \$60/hora  
por sesión más propina

Buenos ingresos trabajando medio  
tiempo 3-4 horas/día

Localizado en Alexandria  
**(571) 482 8550**

Se Necesita  
**COCINERO  
TIEMPO COMPLETO  
DEEP FRY/ASISTENTE  
DE COCINERO**

Con experiencia trabajando en  
restaurantes chinos

Debe entender algo de inglés  
Vivienda diaponible

**(301) 906 4703**

**(240) 361 7839**

Beltsville, Maryland

### SE NECESITAN **PLANCHADOR DE CAMISAS**

PERSONA PARA EMBOLSAR  
Y ETIQUETAR

TIEMPO COMPLETO/MEDIO  
TIEMPO

**5050 River Rd.  
Bethesda, MD 20816  
(202) 705 4746**

## SE NECESITAN LAVADORES DE PLATOS

Restaurante familiar localizado:

**Olympians Family Restaurant**

**6430 Landsdowne Centre, Alexandria VA 22315**

**(703) 550 5003**

**Tiempo Completo de día/fines de semana**

**6 días a la semana**

**Disponibles horarios de las mañanas y noches**

**APLICAR EN PERSONA**

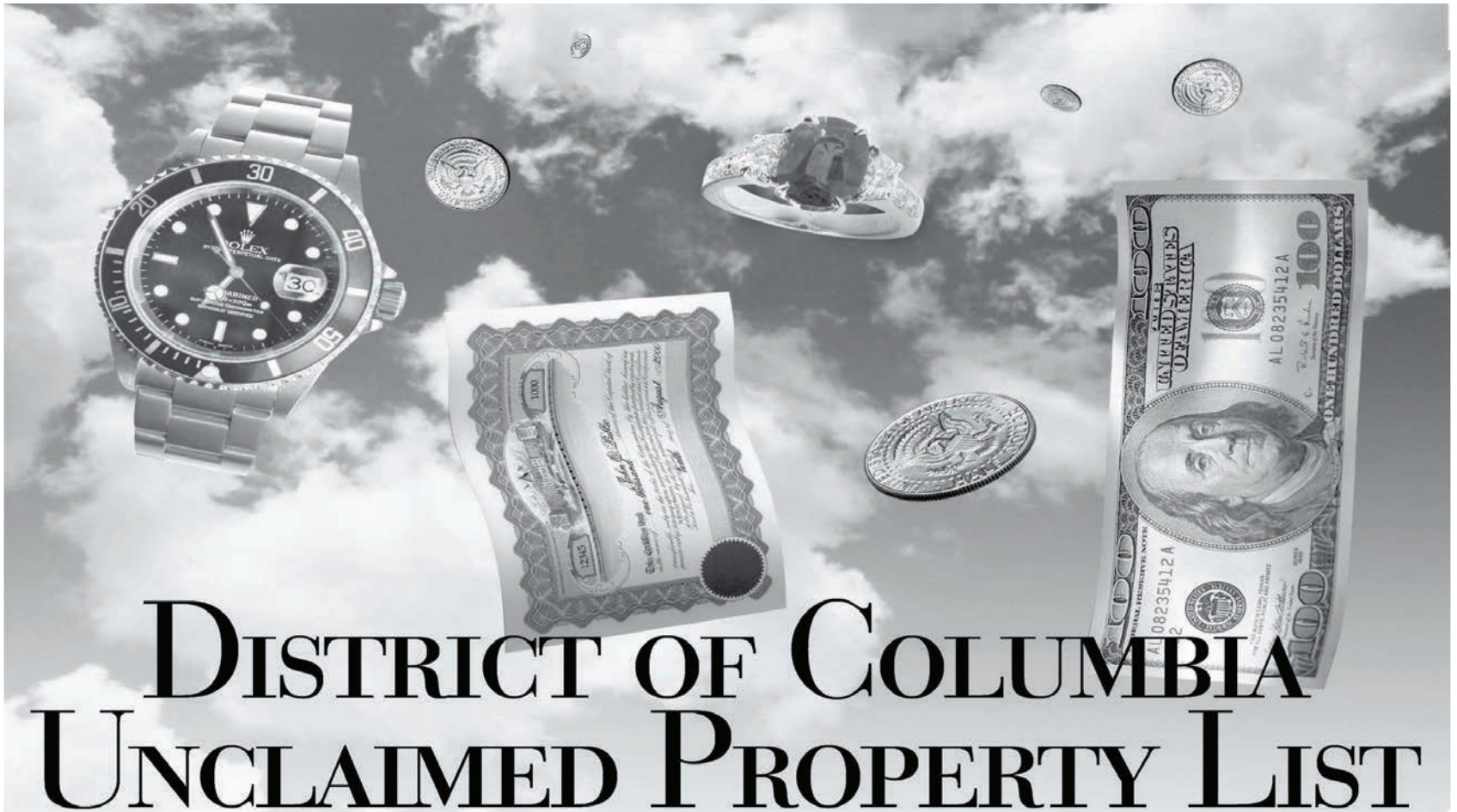
**Conéctate**

**[www.washingtonhispanic.com](http://www.washingtonhispanic.com)**



## YOU COULD POSSIBLE HAVE UNCLAIMED MONEY

Cash - Savings Accounts - Savings Bonds - Unpaid Wages - Safe Deposit Boxes - Jewelry



# DISTRICT OF COLUMBIA UNCLAIMED PROPERTY LIST

**The District government has millions to return — and it's time to stake your claim.**

The District of Columbia Office of Finance and Treasury is trying to locate current and former District residents to help them claim money and other assets held in custody for them by the District. Assets are collected under the Unclaimed Property Act only after the holders have first attempted to locate owners.

*Check the website below to search our complete database on your phone or tablet.*

**If your name appears on our website, you could have money waiting for you.**

### **What is unclaimed property?**

Unclaimed Property is defined as all personal property that has remained unclaimed by the owner for a approximately three years. Unclaimed Property may include:

- Unclaimed wages
- Savings and checking accounts
- Money orders and travelers checks
- Certificates of deposit
- Customer deposits or overpayment
- Paid life insurance policies
- Gift certificates and Christmas club accounts
- Stocks and dividends
- Utility deposits
- Jewelry

### **Does unclaimed property include real estate, boats or cars?**

No. Unclaimed property does not include real estate, boats, cars or bicycles.

### **How can I prevent my property from becoming unclaimed?**

Keep accounts active. Make sure you make a deposit, withdrawal or call the institution (and tell them to make a record of your call). Any of these steps is considered owner activity and will prevent your assets from becoming unclaimed.

### **When is property considered unclaimed?**

If an account at a financial institution or business has no activity or if a check is unclaimed for three years, the property in that account is considered unclaimed and must be reported to the District of Columbia. *For specific dormancy periods, please refer to the checklist available on our website.*

### **What do I do if my name is on your website?**

You can file a claim online at our website at [www.cfo.dc.gov](http://www.cfo.dc.gov) or <https://dc.findyourunclaimedproperty.com>, by mail, or email at [dcunclaimed.property@dc.gov](mailto:dcunclaimed.property@dc.gov). Use the form on the back page of this ad and we'll mail or email you a claim form. If you do not have access to the Internet a computer maybe available as a service to the public at your local public library.

### **Is there a deadline on making a claim?**

No. You can make a claim at any time since unclaimed property is kept in custodial capacity until the rightful owner or heir can be found.



Visit us at <https://dc.findyourunclaimedproperty.com> for an online search of our complete database.